Diamars 4 di Februari 2014 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com
awemainta.com



ARUBA SEAWATER AIR-CONDITIONING PRESENTA NA GRUPONAN DI INTERES Y GOBIERNO

Mas aplicacion di nos recursonan natural ta posibel

Aruba Seawater Air-Conditioning presenta na gruponan di interes y Gobierno

E lo bira un boost pa economia di Aruba den tur sentido di palabra







DIAHUEBS ultimo Aruba Seawater Air-Conditioning a tene un presentacion na mas di 150 representante di diferente grupo di interes di nan proyecto Aruba District Cooling Project na Hyatt Regency Aruba.

E partnernan envolvi den e proyecto aki, Capital Cooling, Ecopower International, Polytechnisch Ingenieursbureau, Deerns y Makai Ocean Engineering ta trahando hunto riba su desaroyo for di aña 2012.

Nan a sondea tur posibilidad y oportunidad, a consulta cu e companianan di utilidad di Aruba y a traha caba riba e mihor ruta p'e sistema di tuberia, entre otro.

Minister Presidente Mike Eman y Minister di Asunto Economico, Comunicacion, Energia y Medioambiente Mike de Meza, como tambe representantenan di clientenan potencial y di e companianan di utilidad di Aruba tabata entre e invitadonan presente.

E partnernan den forma di un joint venture tin un historia largo y experiencia den e desaroyo di proyectonan grandi den e area di District Cooling globalmente, cu mas di 300 proyecto mundialmente, incluyendo ciudadnan grandi manera Amsterdam y Stockholm, proyectonan manera Abu Dhabi Airport y e oficinanan principal di NATO na Bruselas.

E proyectonan aki a wordo desaroya sea hunto of individualmente; esaki tambe t'e caso di proyectonan den Caribe manera plantanan di desalinacion, instalacionnan tecnico pa friamento pa algun hotel na Aruba y sistemanan di tuberia conoci como "deep seawater pipelines".

E idea ta pa conecta, unda cu ta posibel, e edificionan den e area di Palm Beach y Eagle Beach (for di The Ritz-Carlton pa Divi Village Golf and Beach Resort), incluyendo Dr. Horacio Oduber Hospital, cual tur ta uza un sistema central pa fria e edificionan.

Tur e edificionan aki ta wordo conecta na un sistema di "cooling" conoci como "District Cooling System", cual ta sostenibel y ta mas abao den costo cu otro recursonan di energia (coriente) pa cu air-conditioning di edificio. Sistemanan asina'ki ta den operacion 24 ora pa dia 7 dia pa siman, nan ta stabil y flexibel.

Otro beneficio di e instalacion pa Aruba Seawater Air-Conditioning t'e oportunidad pa manda e awa di lama bek pa lama pa crea un situacion industrial cu Deep Seawater, cual posiblemente por bira un pilar economico nobo pa Aruba.

Ta estima cu directa- y indirectamente esaki por resulta den un contribucion na economia di Aruba di entre 50 pa 150 miyon dolar Mericano. Tambe ta spera di provee entre 400 pa 600 cupo permanente di trabao.

E papel cu e proyecto aki por hunga pues den economia di Aruba ta significante y e por contribui na yuda cu e desaroyo sostenibel di e economia.

Leon Hamers, Director di Polytechnisch Ingenieursbureau, a splica cu a tene cuenta cu hopi diferente factor pa cu desaroyo di e proyecto aki.

"Algun di esakinan ta: Diseño y viabilidad tecnico, viabilidad economico, impacto riba medioambiente, contribucion n'e "mix" di Aruba su energia, impacto riba turismo y tereno y espacio di caminda disponibel," Hamers a resumi.

CEO di Capital Cooling, Anders Sjoholm a elabora riba e financiamento di e proyecto, cual ta uno comercial y ta para riba su mes pa loke ta merito financiero.

E partnernan tin confiansa cu e proyecto ta uno rendabel y por wordo realisa y ta brinda un oportunidad atractivo pa inversion, tanto p'e partnernan como pa otro inversionista, local y internacional.

"P'esey nos no lo tin mester di ningun subsidio ni garantía di Gobierno," Sjoholm a subraya, añadiendo.

"E unico cos cu nos mester ta un proceso liher y eficiente pa cu e permisonan rekeri pa por evita tardansa innecesario, naturalmente tur den cuadro di ley y regulacionnan cu ta aplica na Aruba."

Siguramente e proyecto lo tin un efecto di rebaho riba e red di electricidad, y lo mustra un reduccion di uzo. Cualkier medida of cambio lo tin un impacto riba e red di coriente, sea cu e instalacion di airconan inverter pa cas pa reduci e cuenta di coriente of un sistema di seawater air-conditioning.

Eficiencia den uzo di energia ta algo bon y un factor importante pa realisa e transformacion pa yega na un comunidad liber di uzo di energia fosil.

E efectonan riba e red di coriente por wordo maneha y Aruba Seawater Air-Conditioning lo traha hunto cu e companianan di utilidad pa sigura cu e sistema di "green air-conditioning" lo tin un impacto neutral riba e costo di energia.

Gilbert Gouverneur, kende ta Director di e proyecto a conclui bisando: "Nos ta cla pa sigui cu e dialogo positivo cu tur partido concerni y ta habri pa nan contribucion. Nos ta sigur cu hunto nos por realisa un proyecto exitoso cu lo contribui cu e desaroyo sostenibel di Aruba su economia y e meta pa bira 'CO2 Neutral'."

Contradeciendo algun ponencia

Dr. Jaime Falconi por solicita di nobo p'e funcion di Director Medico di HOH

Despues cu diabierna e empleadonan di Dr. Horacio E. Oduber Hospital a pone trabou abou pa demostra nan disgusto cu e decision di Hunta di Supervision pa no prolonga e contract cu dr. Jaime Falconi tabatin, awor Minister dr Alex Schwengle lo cuminsa cu e formacion di un Hunta di Supervision nobo. Diabierna marduga e hunta e keda absolvi y awor mester bay delibera con ta forma un hunta nobo. Unabes e hunta nobo keda forma, lo bay dicidi riba ken lo bay yena e posicion di Director Medico. Te cu e momento ey e maneho diario di hospital lo ta den man di e Director Financiero Teo de Kool y un management team. E siman aki Minister Schwengle lo reuni cu dos kroonlid potencial y despues e kroonleden lo por escoge e 5 miembronan di Hunta di Supervision nobo. Entretanto hospital lo keda sin un Director Medico, ya cu mientras cu no tin hunta no por nombra un director. Di otro banda mester bisa cu diabierna por a scucha un lider di sindicato ABV, Gina Maduro hopi sigur cu dr. Jaime Falconi lo keda como Director Medico.

Segun ABV, nan ta sigur cu dr. Falconi lo keda, ya cu e partidonan tin un gentlemen's agreement pa atene nan mes na dje. E motibo pakico dr. Falconi no a acepta e contract di 4 luna cu Hunta di Supervision a presenta, ta pasobra cu lo tabatin cierto clausula cu ta bisa cu unabes e 4 luna pasa, no ta permiti mas pa dr. Jaime Falconi solicita p'e funcion di Director Medico. Segun Minister dr. Schwengle, no ta berdad cu dr. Falconi lo no ta permiti mas pa solicita p'e funcion di Director Medico. Tampoco lo ta berdad cu e por keda Director Medico a base di e gentlemen's agreement di januari. Segun e mandatario, e nombramento di un Director Medico lo ta responsabilidad di Hunta di Supervision nobo. E ta duna nan tur espacio pa por haci nan trabou. E hunta lo haci un inventarisacion di tur loke hospital mester y a base di esaki lo traha e profile p'e Director Medico nobo. Henter proceso aki lo ta uno transparente.

Minister Yrausquin:

A pone fondo pa reparacion di 'Mobiele Containerscan' y implementacion di sistema electronico di Aduana



Minister di Finansa y Organisacion Gubernamental, Juan David Yrausquin, encarga cu Cuerpo di Aduana, a duna di conoce cu a saca placa for di presupuesto di Finansa pa pone disponibel na Aduana pa reparacion di e 'Mobiele Containerscan'. E aparato aki, Minister Yrausquin a splica, ta uno cu a costa miyones di florin y no por lag'e para sin mas. Ademas, e scan di container aki ta masha importante pa atende cu e miles di containernan cu ta pasa den haf di Aruba tur aña. Minister Yrausquin a expresa di ta spera cu pronto e aparato por ta operacional atrobe, pa duna e miembronan di Aduana un instrumento mas cu nan por uza den nan trabou.

E Minister a sigui splica cu a pone fondo disponibel tambe pa por caba di implementa Asycuda World, e sistema electronico cu Aduana mester pa por procesa informacion. E mandatario "ta kere cu den 5 siman di tempo, e ta implementa den tur departamento di Aduana." Pero prome cu esaki por a tuma luga, su Ministerio mester a traha riba algun aspecto cu tabata pendiente. E separacion di Aduana for di Belastingdienst no ta posibel sin un sistema electronico pa Aduana. "Nos a traha y manda un decreto gubernamental pa Gobernador aproba cu e proceso electronico di Aduana por wordo uza". Na momento cu cuminsa implementa Asycuda World, esaki ta e prome parti fisico di e separacion entre Aduana y Belastingdienst, asina e mandatario a duna di conoce.

Riba ordo di Inspeccion di Remedi

Ta suspende importacion di Vimax capsules y Paiyouji Plus Herbal Slimming Tea

Inspeccion di Remedi ta informa cu ta laga suspende importacion di dos producto riba recomendacion di Food & Drug Administration na Merca.

E prome ta Vimax capsules cu ta wordo distribui via OA Internet Services Ltd. na Canada. Segun analisis di FDA na Merca, a constata cu e producto ta contene e ingrediente Tadalafil, cu t'e ingrediente activo di Viagra, cu ta registra como remedi na Aruba. A base di su interaccion cu otro remedinan, p.e. "nitraat" cu tin den e remedi nitroglycerin pa curason, e por ta afecta salud di un persona.

Tadalafil mester wordo supervisa pa un dokter di cas.

Inspeccion di Remedi ta conseha tur hende cu ta uzando Vimax capsules, pa stop e uzo inmediatamente. Y si bo ta sinti algun dor di uzo di Vimax capsules ta recomenda bo bay mesora na bo dokter di cas. Otro producto pa cual a suspende su importacion ta Paiyouji Plus Herbal Slimming Tea

18 sachets. Ta uza e producto aki pa baha peso. Riba peticion di Inspeccion di Remedi na Aruba, FDA na Merca y Analytisch Diagnotisch Centrum na Corsou a haci analisis riba e producto menciona. A constata cu e producto ta contene e ingrediente Sibutramine cu ta causa cu e presion ta subi substancialmente y e ta un riesgo pa pashentnan cu a of ta sufri di problema di curason y a base di su interaccion cu otro remedinan. Inspeccion di Remedi ta conseha tur hende cu ta uza e producto aki pa baha peso, pa nan stop e uzo mesora. Y si bo a sinti algun malestar dor di uza Paiyouji Plus, bay mesora cerca bo dokter di cas.

Minister Yrausquin:

Cambionan den Aduana lo percura pa un Cuerpo di Aduana eficiente y exitoso cu ta duna miho servicio na nos comunidad

MINISTER Yrausquin a duna di conoce na nos Cuerpo di Aduana cu lo implementa dos cambio importante den e tempo nos dilanti. Esakinan ta "un organisacion unda ta pone responsabilidadnan mas abou den e organisacion, 'empowerment', y un cambio den e control di uno fisico pa uno basa riba riesgo". Segun e mandatario meta di tur e cambionan aki ta pa logra "un Cuerpo di Aduana cu ta duna miho servicio na nos comunidad y unda cu e duaneronan ta haya mas reto pa atende y oportunidad pa crece, ta para tur producto ilegal y unda cu entradanan pa Pais Aruba por mehora". Minister Yrausquin a sigui bisa cu na final di dia tur cliente ta ricibi e atencion cu nan merece y cu nan tin derecho riba dje.

E mandatario a expresa e importancia di un aporte positivo di duaneronan den e proceso aki. El a sigui bisa cu a gana e bataya pa un cuerpo di Aduana separa, awo ta toca turno pa duna contenido na esaki y percura cu Cuerpo di Aduana, e cuerpo cu otro departamento- y organisacionnan na Aruba y otro paisnan na mundo, ta mira cu admiracion pa e forma di traha, e eficiencia y exito cu cual ta haci esaki.

Minister Yrausquin ta gradicido pa tur e esfuersonan di e duaneronan, na tur esunnan cu ta trahado duro pa realisa e cambionan necesario y tambe na su colega Minister Mike de Meza, cu a haci e preparacionnan necesario pa e cambionan cu nos ta implementando awo ta posibel.



Departamento di Aduana ta informa



DEN cuadro di e implementacion di e sistema automatisa pa procesa declaracionnan di Aduana, Asycuda World, a tuma luga recientemente un training pa e customs brokers cu a inscribi pa haci uzo di e sistema Asycuda World. Un total di 24 representante di customs brokers a tuma parti na e training aki.

Departamento di Aduana kier a participa cu tin planea un training diamars 4 y diaranson 5 di februari 2014 pa e importadornan cu nan mes ta haci declaracion di Aduana cu ta inscribi pa haci uzo di e sistema y tambe pa e otro customs brokers cu ta inscribi y cu no a haya e training ainda cu a haya invitacion pa e training.

Nos kier a haci un apelacion na tur e clientenan di Aduana, sea brokers of importador cu ainda no a haci peticion pa un vergunning pa haci uzo di "Asycuda World" pa nan haci esaki lo mas pronto posibel.

Tur informacion encuanto di esaki ta riba e website www.douane.aw, por klik cu e mouse riba e pagina: "zakelijk", ta habri un dropdown menu, ta klik siguientemente "Asycuda World" y na man drechi riba e scherm bo lo haya documento: formulario permiso. Printout e formulario aki, yene despues entrege hunto cu e demas informacion menciona na punto 4 riba e formulario.

Di acuerdo cu Banco Central

Entrada di belasting a aumenta

Y asina tambe tin aumento di turismo

NA november 2013, entrada di Gobierno a suma Afl. 92,0 miyon, un subida di Afl. 11,5 miyon compara cu e mesun luna di e aña anterior.

E crecemento aki ta debi na subidanan den tanto entrada no relata na impuesto como entrada di impuesto di, respectivamente, Afl. 6,0 miyon y Afl. 5,4 miyon.

E aumento den entrada no relata na impuesto a wordo principalmente causa pa distribucion di dividendo for di un entidad publico na Gobierno.

E expansion den entrada di impuesto ta principalmente debi na subidanan den entrada di impuesto riba ganashi (+Afl. 3,4 miyon), invoerrechten (+Afl. 1,7 miyon), impuesto riba benta di negoshi (B.B.O.) (+Afl. 1,1 miyon), impuesto riba divisa (+Afl. 1,0 miyon) y impuesto riba salario (Afl. 1,0 miyon).

E subidanan aki a wordo parcialmente mitiga pa bahadanan den accijns riba tabaco y impuesto riba entrada di, respectivamente, Afl. 2,6 miyon y Afl. 1,3 miyon.

TURISTA

Na november 2013, e cantidad di turista a registra 88.296 bishitante, esta 20,6 porciento (+15.084 bishitante) mas cu november 2012.

E subida aki ta debi principalmente na un crecemento den e cantidad di turistanan for di Latino America, Norte America y Europa di, respectivamente, 10.407 (+55,6 porciento) , 4.349 (+9,6 porciento) y 364 (+5,9 prociento) bishitante.

E crecemento den e mercado Latino Americano ta atribui primordialmente na un aumento den bishitante di Venezuela (+10.653 bishitante of 87,1 porciento).

E expansion den e mercado Norte Americano a resulta for di un subida den bishitante di Merca (+4.518 bishitante of 10,9 porciento), mientras cu bishitante di Canada a cai (-169 bishitante of 4,6 porciento).

E subida leve den e mercado Europeo, a wordo causa principalmente pa subidinan den bishitantenan for di Hulanda (+179 bishitante of 5,6 porciento), Alemania (+100 bishitante of 23,3 porciento) y Italia (36 bishitante of 14,8 porciento).

E cantidad di turista crucero a crece levemente cu 551 bishitante (+0,8 porciento) na november 2013, compara cu e mesun luna di e aña anterior. E cantidad di barconan a subi di 35 na november 2012 pa 36 na november 2013.

Di acuerdo cu relato mensual di november 2013 di Banco Central

Cantidad di placa den circulacion a subi

Banco Central di Aruba (BCA) ta conclui den su Relato Mensual di november 2013 cu e cantidad di placa den circulacion a subi cu Afl. 58,6 miyon te na Afl. 3.396,6 miyon, resultando for di un crecemento di Afl. 62,6 miyon den e activo domestico netto y un bahada di Afl. 4,0 miyon den e reserva di divisa netto (excluyendo diferencianan den revaluacion di oro y reservanan internacional).

E subida den e componente domestico di e cantidad di placa den circulacion a resulta for di un aumento di Afl. 84,1 miyon den credito domestico, cual a wordo parcialmente mitiga pa un bahada di Afl. 21,5 miyon den transaccionnan no relata na credito.

Credito domestico a crece principalmente dor di un subida di Afl. 58,0 miyon den e debe netto di e sector publico n'e sector bancario, atribui principalmente na un caida di Afl. 54,2 miyon den e depositonan di Gobierno.

Tambe, credito n'e sector priva a expande cu Afl. 26,1 miyon, causa pa subidanan den credito na empresa, hipoteca pa vivienda y credito na consumidor di, respectivamente, Afl. 13,1 miyon (+1,0 porciento), Afl. 11,7 miyon (+1,2 porciento) y Afl. 1,1 miyon (+0,2 porciento).

E bahada den e transaccionnan no relata na credito a wordo causa pa transaccionnan di clearing, subidanan den otro debenan y e asina yama "shareholder's equity".

DIVISAS

E caida di Afl. 4,0 miyon den e reserva di divisa ta primordialmente debi na pagonan pa importacion di mercancia, cual a wordo pa gran parti mitiga pa entrada genera di turismo y transferencia for di cuentanan propio den exterior door di companianan residente.

E indice di prijs di consumo (CPI) di november 2013 a registra un bahada di 0,4 porciento compara cu e mesun luna di 2012.

E contribuyentenan principal n'e caida aki ta transporte, vestuario y articulonan pa vivienda. Excluyendo e componentenan di cuminda y energia (cual parcialmente ta afecta e componentenan di vivienda y transporte), inflacion a keda mescos ora compare cu november 2012.

E promedio anual di e tasa di inflacion tabata -2,7 porciento na november 2013.

Destruccion di windshield di auto

Asistencia di Polis a wordo manda diadomingo 21.25 na Zeerovers pa destruccion di un auto. Eynan e homber L, cu ta doño di un Toyota Corolla blanco A-6758 a bisa cu dos mucha homber a pasa y a kibra e windshield di su auto cu un piedra. L. no kier duna keho. Polisnan a controla den bisindario, pero no a topa cu e muchanan.

Parlamentario Jennifer Arends-Reyes di AVP

AVP hamas lo por vota contra esnan mas vulnerabel

SEGUN parlamentario Jennifer Arends-Reyes partido di oposicion, Mep ta prome den critica y ta campeon "den piki pieu" ariba cosnan cu otro ta haci of laga di haci sin wak nan mes cu ta laga e pueblo na caya cada biaha cu nan actitud negativo y pesimista. Ta di nota tambe cu cada biaha cu nan mester bisa cu otro ta zwak y nan ta fuerte ta paso nan a sinti HOPI zwak pa mester menciona esaki cada rato. Ripiti y sigui perde. Awor nan ta bisa cu ta fraccion di AVP a vota contra di esnan mas vulnerabel den nos comunidad pasobra nos no a duna sosten na nan mocionnan pa ahusta e aña di castigo pa esnan cu comete actonan criminal contra esnan mas vulnerabel den nos comunidad.



Esaki HAMAS un partido manera AVP cu ta traha pa pueblo cu curpa y alma por vota contra. E medaya tin su otro banda y ta hopi mas logico cu e drama cu oposicion ta hibando. E mocionnan presenta pa MEP ta pidi pa e castigo contra esnan mas vulnerabel ta mescos cu esunnan pa actonan contra turista cu ta 8 aña. Den e codigo penal nobo tur e castigonan aki a ser ahusta y haci mas pisa cu ta 8 aña plus 1 aña dus hunto lo ta 9 aña. Un som masha simpel. Awor ta pakico nos lo kier sostene un mocion pa BAHA e castigo di 9 pa 8 aña? No ta logico. Si nan mocionan y amiendanan ta bon nan lo haya sosten, mescos cu PDR sa haya y den pasado MEP tambe. Y si personalmente mi ta haya cu nan tin un bon punto mi mes lo por sostene nan proposicionnan Sra. Arends-Reyes ta termina.

Peregrino, devotonan na Hesus Misericordioso y p'esnan interesa cu ta desea pa asisti n'e Congreso di Wacom 2014

E dianan ta acercando pa participa n'e Congreso di Wacom = Congreso Apostolico Mundial di Misericordia 2014.

E Congreso aki ta wordo teni na Bogota, Colombia, for di 15 di augustus pa 19 di augustus 2014 y e grupo Stichting Peregrinacion Catolico ta organisando un tour (10 pa 21 di augustus 2014) combina y pa asisti n'e Congreso aki.

E grupo aki a tene su prome reunion na december 2013, tabatin enberdad hopi interesado, pero ainda tin lugar habri y esnan cu ta interesa por yama libremente sra. Ida Croes, na telefon 594-4144 pa haya sa mas di e biahe y ricibi mas informacion.

Na 2011 e grupo ya menciona a asisti n'e 2do Congreso di Wacom 2011 na Polonia y nos por bisa cu e ta algo inolvidabel y hopi di esnan cu a asisti tin recuerdonan bunita. Ainda ta corda e ratonan agradabel cu cada un di e peregrinonan a pasa.

Por fabor si tin interes, no lubida di tuma contacto cu sra. Ida Croes, no mas tarda cu 14 di februari, pero cu posibilidad te cu 28 di februari 2014.

Drs. Lelicia Tromp nombra directora di noticia na Telearuba



DRS. Lelicia Tromp algun aña tras tabata directora di Telenoticia na Telearuba. For di ayera el a bolbe den e funcion aki atrobe, p'asina yena un vacatura cu tabatin. Drs. Lelicia Tromp por conta cu un team dinamico, cu ultimo lunanan a wordo dirigi pa Ruben Trapenberg y Dilma Arends, kendenan sigur lo asisti drs. Lelicia Tromp.

Pa algun tempo Departamento di Noticia tabata sin un Hefe pa haci e trabou dirigiendo noticia. Mirando e experticio di drs. Lelicia Tromp, e lo yuda hiba bek e noticiero cu gerencia ta desea.

E coleganan na Telearuba conoce su sistema di traha y ademas e mes conoce e field di periodismo local cu mas di diez **aña di experiencia**. Nos ta desea Lelicia Tromp tur clase di exito cu su entrada bek na Telearuba.

Filomena College Mavo ta gradici Santa Rosa



RECIENTEMENTE Filomena College Mavo na San Nicolas a ricibi un donacion cu a ser aprecia masha hopi. Santa Rosa a haci donacion di un total di 20 mata cu den futuro ta bay ta palonan di mata grandi. E muchanan tin como tarea semanal pa cuida e matanan dunando nan awa y vitamina pa asina aprecia mas e naturalesa. Den nomber di Filomena College Mavo su alumnonan, directie y maestronan ta yama danki na Santa Rosa y tambe e team di boluntarionan cu a coba e buraconan pa por a planta e matanan den nan.

Accion combina di Polis y otro departamentonan riba negoshinan di cuminda







Siman pasa Cuerpo Policial a participa na un accion cu ta envolvi diferente departamento y instancianan gubernamental cu, riba invitacion di City Inspector, a uni pa efectua control na 8 negoshi di cuminda y bebida. Loke nan a haya nan mes confronta cune durante e control tabata no solamente sorprendente, sino hopi irresponsabel, no higienico, inaceptabel y den algun caso por hasta bisa hororoso. A cera diferente negoshi!

Coordinador di Polisnan di Bario pa e districto di Oranjestad, John Henriquez a splica cu e papel di Polis den e accionnan aki tabata pa controla permiso tanto di negoshi como di personanan cu ta traha den e negoshinan aki. Ademas, nan tabatin e rol di brinda sosten pa mantencion di orden publico y siguridad.

Di parti di Cuerpo Policial a envolvi e departamento cu ta controla permiso (SBV), e unidad K-9 y Warda Nos Costa. Otro departamentonan cu a participa, ademas di City Inspector – cu a encabesa e accion, ta Brandweer, GKMB, Departamento di Salud Publico (Higienische Dienst), NV Elmar y DTI. Cada departamento a tuma accion di acuerdo cu su experticio y autoridad.

E resultado final tabata cu a topa cu tres persona trahando ilegalmente cu no por a prueba cu esaki no ta e caso y Warda Nos Costa a detene nan pa haci investigacion. Lo cuminsa cu preparacion pa nan deportacion, si acaso keda demostra cu nan status ta ilegal.

Tambe, Hygienische Dienst a laga cera La Cobra/Bachatera Bar y Pai's Rumshop, pasobra e no tin awa y e situacion eynan tabata hopi no higienico, como cu w.c.nan no por wordo uza y no tin awa pa laba nada ni haci limpi.

Den caso di Restaurante Rincon Guajiro, cual ta keda patras di Manuelito's Bar a topa cu un situacion unda cu e doño no tabatin permiso pa opera e negoshi, e situacion tabata no higienico, tabatin plaga den cushina y hasta a haya un matras riba vloer den e cushina. Ta pensa cu ta e doño mes tabata drumi den e cushina. E doño a pensa cu e documento di "Gezondheidsdienst" mes ta suficiente pa e habri su negoshi y no tabatin e otro permisonan necesario.

E situacion den e restaurant aki "tras di muraya" tabata uno hopi hopi no higienico cu por causa malesanan pa e clientenan cu come e cuminda cu ta wordo prepara aki, asina John Henriquez, Coordinador di Polisnan di Bario di Oranjestad a comenta. GKMB mester a hasta fumiga di biaha pa purba deshaci di e plaga di animalnan no desea cu a topa den e cushina.

Otro negoshinan cu a wordo controla tabata: e snack trailer banda di Macumba; ex Refresqueria Nacional, actualmente "Moon Linght Refresqueria"; Restaurant Sabor Latino (patras di Caya Grandi) y Silver Palace Restaurant (Ex-Oriental Restaurant).

E establecimento conoci como Mai's Store tambe a haya bishita di e team di accion, unda cu a haya un situacion peligroso. Aki NV Elmar, hunto cu DTI a constata iregularidad cu coriente, unda cu e negoshi mes no tin coriente. Esunnan encarga a dicidi di core un extension for di e edificio pa un cas cual tabata provee e coriente pa e negoshi. E waya tabata core riba vloer y pa un distancia largo, creando un situacion hopi peligroso.

Na final Polis ta considera cu e accion a bay hopi bon y awo lo sinta hunto atrobe pa determina con ta sigui. A subraya pa tur doño di negoshi tin nan permisonan na ordo y pa cumpli cabalmente cu norma y reglanan di calidad, di salud y higiena, pasobra lo tin mas accion similar pronto y no ta e intencion pa cera negoshi, pero pa protege e interes general y salud di nos ciudadanonan.

"Ami ta kere nos tin cu bira mas streng eynan. E calidad ta bay subi tambe, esey ta sigur", asina John Henriquez a conclui bisando. A constata zeta bieu of uza di mas, bestianan ta cana den cushina, cushinanan sushi y tur otro tipo di situacionnan no desea y inaceptabel. Tur e factornan aki ta forma risico pa salud di hendenan cu inocentemente ta cumpra un cuminda y no tin bista den e cushina, consecuentemente nan ta come e cuminda prepara aki y ta bira malo. Algun problema di salud y malesa causa pa falta di higiena den preparacion di cuminda por tin consecuencianan fatal.

Secuencia di candidatanan pa Reina Hubenil ta conoci

Shete candidata ta participa dia 7 di februari pa e titulo maximo

Bin apoya bo candidata preferi















DIASABRA a tuma luga "tiramento di lot" pa e eleccion di Reina Hubenil, pa Carnaval 60. Un total di shete candidata hopi entusiasma y bon prepara ta un indicacion caba cu esaki ta bay bira un di e eleccionnan mas bunita di e ultimo añanan.

Pa e eleccion di diabierna awo, e secuencia di candidatanan ta 1. Lynn Xena Angela di Champagne Carnival Group; candidata number 2 ta Shandy Robles de Medina di OPC Carnival Group, candidata number 3 ta Shakira Quandt di e districto di Santa Cruz, sigui pa candidata number 4, Shaindra Ashby di Royal Carnival Group, candidata number 5 ta Dana Arendsz di T.O.B, candidata number 6 ta Gabriela Croes representando districto di Oranjestad y candidata number 7 den persona di Sammy van Eenennaam como Reina Escolar.

Ryner Maduro di e comision organisado di e eleccion aki ta corda tur candidata pa tene cuenta cu e reglanan di e eleccion, entre otro, ta para cla na ora constantemente y tene bon cuenta cu e cantidad di minuutnan pa cu nan speech y baile. Tur candidata ta invita pa e prome training, cual ta diamars atardi di 5'or y mey pa 7'or di atardi.

For di dialuna caba ticketnan ta obtenibel na oficina di SAC na Dakota, como tambe na porta diabierna na Aruba Entertainment Center. Ticketnan pa seccion VIP ta costa Afl. 25 pa persona y pa publico general ta solamente Afl. 10 pa persona.

E eleccion pa scoge Aruba su Reina Hubenil pa e celebracion di diamanta ta cuminsa pa 7'or y mey di anochi.

Carnaval di Aruba a nace na aña 1954 caba, como tal e aña aki nos ta celebra 60 aña cu anualmente pueblo ta bini hunto pa mustra nos creatividad, ambiente y folklore manera nos so por. Na aña 1955 varios club y districtonan a bini hunto pa organisa e carnaval y di eynan a eligi e prome Reina di Carnaval. E parada grandi tradicional a cuminsa desde aña 1957. Pero tabata dia 11 di november 1966 (11-11-66) pa 11:11am cu a funda Stichting Arubaanse Carnaval, SAC. Desde e tempo ey e fundacion, forma pa un grupo grandi di boluntarionan cu hopi entusiasmo, ta traha duro pa organisa e diferente eventonan cu ta atrae un publico grandi di nos mesun ciudadanonan pero tambe turistanan.

Pa mas informacion di SAC y di tur evento di carnaval, subi Facebook, riba e pagina facebook.com/stichtingarubaansecarnaval.

Archivo Nacional a entrega Prome Minister Eman publicacion riba rol di Aruba den 2da Guera Mundial



SIMAN pasa Prome Minister Mike Eman a ricibi bishita di sra. Rosa Arends, kende ta encarga cu e parti Investigacion di Archivo Nacional Aruba (ANA). Sra. Rosa Arends a haci entrega di un pakete di informacion cu nan a traha riba dje y cu ta trata e rol di Aruba durante 'Di Dos Guera Mundial'.

"Poco biaha ta tende loke a pasa riba nos isla mes durante e guera y e importancia di nos isla durante e periodo ey. Aruba a hunga un rol importante dor di e petroleo cu tabata wordo rafina riba nos isla. Nos a wordo ataca pa e motibo ey," sra. Arends a splica despues di entrega e publicacion na Prome Minister Eman.

Por lesa e.o. den e publicacion aki cu 16% di e fuel cu a wordo uza na Europa durante di guera tabata procedente di Aruba.

E pakete di informacion ta disponibel na ANA y ya caba e ta den man di varios scol na Aruba. Tur scol interesa, por yama Archivo Nacional y pidi pa un di e paketenan aki.

E ta completamente gratis y sigur e lo ta un beneficio grandi como material educativo, ya cu e ta basta amplio.

Publico interesa por haya e pakete na ANA pa un suma di 100 florin y ta contene dos buki, seis video, un corant y otro buki di e exposicion mes.

Minister dr. Schwengle durante su bishita na IMSAN

"Invertiendo den IMSan lo facilita e temporada dificil di renobacion di nos hospital"

IMSAN sigur lo ta un tremendo partner pa hospital, specialmente door cu hospital lo bay drenta den un periodo di renobacion. Minister di Salud Publico, dr. Alex Schwengle a haci su bishita na IMSan y a wordo ricibi pa e director di IMSan dr. Joel Raynherc , cu tin un bon relacion cu e diferente partners den Salubridad di Aruba. Durante di su bishita e mandatario a haya un miho bista y conocemento di e funcionamento y e plannan pa pone IMSan funciona mas optimal.



"Mi ta basta na haltura di tur loke ta encera IMSAN y mi ta hopi contento cu tin un bon relacion entre e diferente partners. Den pasado ya mi a yega di bin y e director actual a mustra mi parti di e facilidad y capacidad potencial cu e luga aki tin. Mi mester bisa cu nan tin ful un sistema, cu dentro di poco por cuminsa cu un 'steralisatie cirquit', di cuminsamento te fin y na un nivel hopi bon. Tin posibilidad pa crea sala di operacion, specialmente mirando e ambicion di IMSan, cu kier cuminsa cu un oog-keelkunde centrum, unda cu e pashent por bin mainta trempan, haci operacion di wowo y despues por bay cas. Claro cu esaki ta exigi cierto empeño financiero tambe", e mandatario a duna di conoce.

Mas cu claro ta bale la pena pa sinta cu partners di IMSan hunto cu hospital, pa wak con por regla cierto cuido cu por wordo haci na IMSan, ya cu e facilidadnan t'ey caba. Hospital lo bay drenta den un temporada bastante dificil di renobacion y si inverti un tiki den IMSan, esaki lo complementa y facilita e renobacion di hospital. "Nan no mester wak otro como rival, pero mas bien como partners cu ta complementa otro. Financieramente IMSAn ta un bon opcion pa bienestar di nos pais y tambe por traha riba e servicionan pa bay dilanti. Tin hopi cos cu falta atencion y un di nan sigur ta e 'Eerste Hulp' cu tin mas un funcion di "Urgent Care Center", pero nos kier bay traha y pusha pa den un corto tempo, haci'e mas un nivel di un berdadero 'Eerste Hulp'. Pariba di brug tambe merece esaki y esey ta netamente mi motivacion," e dignatario a subraya.

Joel Raynherc, como director IMSan na Centro Medico San-Nicolas, tambe a keda hopi contento cu e bishita di e minister. "Nos a mustr'e e edificio, kico tur ta wordo hospitalisa den nos edificio, kico ta nos facilidad di 'spoedeisende hulp', centro di dialisis, centro diabetico, specialista di wowo. Importante ta pa traha riba e finalisacion, ya cu tin hopi espacio cu no ta cla ainda pa wordo uza. Definitivamente falta inversion, a pesar cu e edificio manera cu e ta awo, tin un balor di 41 miyon florin. Nos falta pa completa e edificio cu e ekiponan necesario pa dun'e su destinacion final. Actualmente nos ta hopi bezig pa haya financiamento y esey ta bayendo den bon direccion. Nos tin banco particular cu ta cla pa yuda nos cu e fianza y nos ta purbando di logra di finalisa e proceso ey, cu e ayudo y sosten cu nos ta haya di Minister dr. Schwengle."

Finalmente e mandatario a enfatisa, cu no ta necesario pa crea un hospital grandi cu 100 cama, ya cu esey no ta factibel y no tin sentido den e situacion actual di Aruba. Pero si ta importante pa IMSan haya e posibilidad di brinda e servicio di radioterapia, operacionnan chikito, un bon 'eerste hulp', un bon centro diabetico, ya cu esun di dialisis t'ey caba.

Haciendo un inversion den IMSan, e lo complementa hospital hopi bon. Invertiendo den IMSan kiermen tambe cu lo tin mas posibilidad di trabou pa San Nicolas y sigur lo bira un siguransa tambe pa e turistanan, unda cu nan por haya e atencion y cuido debido, " Minister dr. Schwengle a termina bisando.

Como patrocinador oficial di Carnaval 60

Aruba Bank a corona e di 39 Reina Infantil di Aruba su Carnaval





DEN un ambiente Carnavalesco, yena di ambiente, blaas, confetti, musica y hopi apoyo, Aruba a cera conoci cu su di 39 Reina Infantil di Aruba su Carnaval, cu a keda den persona di Sheqayli Ascencion den representacion di e districto di Oranjestad y su bario di Companashi. Un total di 10 princesa infantil a demostra nan talento, energia den forma spontaneo riba un escenario completamente decora pa e ocasion aki.

Director Ehecutivo di Aruba Bank, Rocila Acosta, tabatin e gran honor di corona e Reina Infantil 2014 pa Carnaval 60. Aruba Bank ta masha gradici pa e oportunidad aki y ta sigui aporta cu nos Carnaval 60, engrandeciendo asina nos celebracion cultural.

E Tata di Tumba di Boca Sami

Harry Zimmerman a haya reconocimento

DEN fin di siman un grupo di amigo di Corsou, encabesa pa Jacinta Constancia, Parlamentario di Corsou tabata di bishita na Aruba pa duna sr. Harry Zimmerman un reconocimento di e bario Boca Sami. Sra. Jacintha Constancia a dirigi palabra den nomber di e bario. Den presencia di su famia, Jacintha Constancia a splica cu pa Boca Sami, Harry Zimmerman ta un persona grandi. E ta un tumbero di curason y su hendenan ta aprecia tur su logronan. Harry Zimmerman a haci hopi pa historia y cultura di Corsou. Dia 16 di februari lo tin un reconocimento pa Harry Zimmerman. Na Boca Sami nan ta yam'e Tata di Tumba. E grupo di e bario a reconoce Harry cu un plakaat y e bario completo ta orguyoso



cu Harry Zimmerman ta un di nan. Profundamente for di nan curazon nan ta reconoce como un baluarte cu a duna realse na Corsou su historia y cultura cu composicion grandi cu a marca historia den Tumba na Corsou. Di 33 biaha cu el a participa den Festival di Tumba di Corsou, 32 biaha Harry a clasifica. Maske na Aruba invitacion a ser haci pa e.o. Minister di Cultura, pero kende tabata na Bonaire, ningun otro representante di Aruba, a duna acto di presencia. Durante Tumba Contest di diasabra anochi, algun cantante di Aruba a duna reconocimento na Harry Zimmerman, kende a yuda varios compositor y cantante di Aruba, for di tempo cu Harry a scoge Aruba como su cas. Harry masha pabien!!!

Parlamentario Dangui Oduber

Gobierno mester controla e prijsnan miho y aumenta e canasta basico

DI basta tempo nos partido a avisa e pueblo aki kico ta spera nan na man di e gobierno di AVP. Mirando e situacion financiero cu e gobierno aki a hinca e pais aki aden nos a premira cu e gobierno aki lo bin cu un cantidad di medida pa por haya placa pa por goberna. Actualmente nan tin 31 medida introduci desde 2009 pero loke ta pasando awor aki ta cu nan ta hincando man directo den e saco di pueblo y lagando asina e cartera di pueblo hopi bashi.

Prome decision grandi cu e gobierno aki a tuma ta pa pone pueblo paga pa scapa e fondo di pensioen. A aumenta e prima di AOV cu mas cu 30% den un solo biaha. Aña a habri cu minister di Finanzas a cambia e tabel di belasting cu consecuencia cu tur empleado na Aruba mester bay paga mas na belasting.

Despues cu tur hende a haya nan payslip fin di luna na januari tur hende a keda masha sorprendi cu cuanto placa nan a bai atras y a keda masha disgusta cu esaki. No por ta asina cu gobierno ta haciendo yen inversionnan den infrastructura anto di otro banda ta neglishando e cartera di nos pueblo.

Na aña 2010 un investigacion a haci pa Centraal Bureau Statistiek y aki nan a constata cu pa un pareha na Aruba cu 2 yiu, mester di 4300 florin pa biba. Actualmente e mimimumloon na Aruba ta 1636.70 florin y si tuma cu di un pareha tur 2 ta gana minimumlloon por conclui dificilmente e paraha aki por hiba un bida digno ariba e pais aki.

Nos ta kere a yega e momento pa gobierno cuminsa pone enfasis ariba baha e costo di bida na Aruba y duna pueblo mas espacio financiero. Gobierno mester cuminsa na aumenta e canasta basico y bin cu mas control ariba prijsnan na supermercadonan. Na Corsou por ehempel e canasta basico ta consisti di 70 producto y na Aruba apenas 15. Aumentando e canasta basico gobierno por controla e prijsnan mas miho y stipula prijsnan maximo pa un gran cantidad di producto cu mas ta ser uza pa nos pueblo.

Enbes di ta haciendo esaki gobierno aki ta pone tur su prioridad ariba infrastructura y green energy. Pa haya placa nan ta hincando man directamente den cartera di pueblo y asina castigando e pueblo y hacienda e pueblo dia pa dia mas pober, ki bal nos tin un infrastructura di 5 strea ariba Aruba anto e cartera di nos pueblo es a keda na 1 strea.

Aruba tin mester awor aki un gobierno cu ta crea empleo y percura pa nos economia sigui crece. Contrario na esaki camara di comercio ya caba a señala cu entrada nan di pais Aruba ta bahando y e desempleo ta creciendo. Un indicacion cu cos no ta bayendo den bon direccion. Nos tin un Valero cera, Westinn ta bay manda hende cas, Bon Bini Bazaar a cera su portanan, Ecco a cera su portanan, Arvefa a manda hende cas, Venezolano ta bay manda hende cas. Si cos tawata asina bon manera gobierno ta pretende hamas y nunca lo tin tanto hende perdiendo trabou diariamente aki na Aruba. Actualmente tin mas cu



5000 hende sin trabou y dia pa dia esaki ta birando mas.

No solamente e gobierno aki a percura pa un crisis financiero pero awor tambe pa un crisis economico cu ta afectando e cartera y poder di compra di nos pueblo.

Parlamentario Donny Rasmijn-AVP

Comision di Infrastructura y Medio Ambiente lo reuni cu diferente fundacion pa bin cu un solucion sostenibel pa e problematica di cacho di caya

PARLAMENTARIO Donny Rasmijn desde e periodo di gobernacion anterior ta trahando duro pa resolve e problematica di cachonan di caya. E parlamentario a hunga un rol grandi den tratamento di e ley nobo di cacho cu a wordo trata y aproba den november 2012. Den e ley bieu semper e cacho ta esun cu mester paga cu su bida mientras cu e doño mes casi nunca ta responsabel.

Si e doño mester haña un boet mes, e multa no ta mas halto cu 25 florin. Den e ley nobo esaki ta cambia hopi.

E doño ta esun responsabel pa e cacho y si tin cualkier situacion unda cu e ley nobo ta wordo kibra, e multanan pa e doño por yega te na un balor di 10 mil florin. Pa nos por cumpli cu e ley nobo y tin un Aruba liber di cacho riba caya, mester bin un plan di accion concreto cu mester wordo implimenta eficientemente sin cu e cachonan ta wordo mata y sin cu e accion ta bay costa un monton di placa.

"E berdad ta cu Aruba, mescos cu Hulanda, Corsow y Sint Maarten, ta un di e paisnan cu ta score hopi halto riba e lista di paisnan cu ta maltrata y neglisha bestia. Esaki dor cu na Aruba por lo menos 8000 cacho ta wordo mata anualmente", Rasmijn ta comenta.

E hecho cu tin hopi cacho riba caya, cu hopi cacho ta wordo neglisha pa nan doño y cu 8000 cacho ta wordo mata pa aña no ta refleha e nacion di cinco estreya cu nos ta boga pe. Tin hasta turistanan cu e stop di bishita nos pais pa motibo di esaki. Diamars siguiente, comision di Infrastructura y Medio ambiente, presidi pa Sr. Rasmijn, lo bay tin un reunion cu entre otro Animal Relief Foundation, Philip Animal Garden, Animal Shelter, Fundacion Cas Animal y Bestial.

E intencion ta pa haya sa kico cada un di e fundacionnan aki ta bezig cu ne anto intercambia idea y pa hunto bin cu un plan di accion pa combati cacho di caya y prevencion di abuso di animal.

Despues lo tin reunion cu mas instancianan pa asina e comision finalmente por presenta un plan na e Minister encarga cu Medio Ambiente. "E ley nobo ta cla y aproba awor ta accion falta pa nos por logra nos meta di por tin un Aruba liber di cachonan riba caya y tambe un Aruba cu ta un bon mayordomo cu ta proteha bestia manera debe ser", Rasmijn ta termina.

IBiSA y Departamento di Salud Publico ta recorda:

4 di Februari ta Dia Mundial di Cancer

Na Aruba Cancer ta e di dos causa di morto

DIA 4 di februari ta Dia Mundial di Cancer. Cancer ta un grupo di enfermedad cu por afecta cualkier parti di curpa y di cual tin mas di 100 forma diferente. Na Aruba, cancer ta e di dos causa di morto y ta responsabel pa 25% di e mortalidad na nos pais den e periodo di 2000-2010, segun informacion di Ministerio di Salubridad na 2013. Esaki tambe ta e situacion den e paisnan di e continente Americano y na Europa, na unda cancer ta e di dos causa di morto y malesa di circulacion ta ocupa e prome luga.

Manera publica den Health Monitor 2013 di Departamento di Salud Publico entre 2007 y 2010 e cancer number 1 na Aruba ta cancer di cuero pa tanto hende homber como pa hende muhe. E cancer cu ta sigui cerca hende homber ta cancer di prostaat. Pa loke ta hende muhe na Aruba e cancer mas frecuente despues di cancer di cuero ta cancer di pecho, cual ta mustra tambe un aumento importante desde aña 2007 pa 2010, cu un averahe di 50 caso pa aña.

Cancer por afecta cualkier parti di bo curpa. Aki ta papia di celnan abnormal cu crecemento iregular. Nan por invadi otro cel den cercania y plama pa otro organo. E proceso aki nos ta yama metastasis.

Tumando na cuenta e mensahe di Organisacion Mundial di Salud (WHO), cancer ta un enfermedad cu por wordo preveni y e ta curabel si tin un diagnostica y tratamento haci tempran. Kiermen prome cu tin sintoma di e malesa. Esaki ta conta seguramente pa cancer di prostaat y cancer di pecho. En general un di cada 3 caso di cancer por wordo evita.

Un ehempel ta e cancer colorectal ("cancer di tripa") cual por wordo detecta pa medio di un prueba simpel di laboratorio conoci como Fecal Occult Blood (FOB). Esaki ta importante den caso cu tin miembro di famia cu cancer di tripa, edad ta riba 50 aña of si e persona sa haya cu frecuencia inflamacion di tripa. Den caso di cancer di tripa, tanten cu no tin sintoma, e tratamento ta permiti un cura di 90% di e casonan.

E mensahe di prevencion riba Dia Mundial di Cancer ta, entre otro, promocion di estilo di bida saludabel. Esaki ta consisti den stop humamento, mantene un peso di curpa saludabel, realisa actividad fisico den forma regular, come bo 3-4 porcion di fruta y berdura tur dia, reduci e consumo di alcohol y evita exposicion na solo sin proteccion. Tur esaki ta contribui na reduccion di tur forma di cancer, banda di e testnan pa prevencion, esta mamografía (cancer di pecho), PAP-test (cancer na boca di matriz), PSA (cancer di prostaat), FOB (cancer colorectal).

IBiSA, riba Bus di Salud, lo enfoca durante luna di februari riba prevencion di cancer. Lo duna informacion "one on one" na tur persona cu keda atendi riba bus. Tambe ta recorda cu den caso di prevencion di cancer "NOS TUR POR YUDA".

Pa mas informacion tuma contacto cu IBiSA na 582-4987 of Departamento di Salud Publico na 522-4200.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta anuncia

"Cu introduccion di Maneho di Famia, CEDEHM ta amplia su tarea"



RECIENTEMENTE Minister di Enseñansa y Maneho di Famia a reuni cu Centro pa Desaroyo pa Hende Muhe miho conoci como CEDEHM pa papia tocante ampliacion di nan tarea mirando e introduccion di un cartera cu ta encera Famia. E mandatario tabata hopi satisfecho cu e reunion mirando cu ya caba e team di CEDEHM a pensa riba varios manera pa inclui proyectonan pa Famia den e structura di CEDEHM. Esaki ta nifica cu CEDEHM ta bira CEDEHM Plus +.

Enfoke lo ta con pa reenforsa famianan door di pone mas instrumentonan disponibel cerca nan. Aki por pensa mas hopi riba training, curso, gruponan di papia y charlanan pa famia nan por yega na informacion valioso pa por yuda famianan enfrenta diferente situacion. Den esaki CEDEHM lo traha hopi estrecho cu fundacionnan manera Tienda di Educacion, Famia Planea, y Wit Gele Kruis pa por hunto crea e miho structura di informacion pa famianan.

Importante ta pa cada famia cu mester di informacion pa yuda nan crea un famia mas solido y sano por yega na informacion. Hopi informacion relaciona con pa lanta un mucha na e manera mas saludabel y sano, y con pa ta mas envolvi na scol ta bay ta e areanan di atencion pa Maneho di Famia.

Campeonato femenino di Aruba Softball Bond lo inicia 16 di maart 2014

ARUBA Softball Bond ta anuncia cu Campeonato Femenino a wordo re-schedule y apertura lo tuma luga 16 di maart y mesun dia lo bay tin dos prome weganan y asina ta yama un bonbini na aña 2014 cual lo bay ta un aña cu bastante actividad. Mas cu claro cu for di e Campeonato aki lo traha un seleccion Femenino pa representa Aruba den Augustus-September na Peru den weganan di CONSURSA. Ta pidi tur ekiponan pa nan prepara debidamente pa asina nos atletanan por cuminsa recubri nan forma comokiera pa rason nan financiero no por a cumpli cu Campeonato femenino 2013. Aruba su seleccion Femenino sinembargo den 2013 a gana Medaya di "Oro" na Bahamas Freeport den e prome Campeonato di EC ASC reconoci pa ISF.

Esaki ta un soño y alabes un logro di mas grandi den historia di softball di Aruba. Conkistando e medaya aki derotando Bahamas den nan propio cas Aruba a gana e derecho pa prome biaha den historia hunga den un mundial den World Games unda mas di 4000 atleta den 31 diferente deporte a participa den un magno evento representando henter Caribe.

E aña aki ASB ta haci un suplica pa cada atleta cuminsa prepara nan mes fisicamente bon pa asina cu Campeonato start nan lo ta den bon forma pa join seleccion mesun momento. ASB lo sigui traha duro pa desaroya e deporte di softball y lo percura pa seleccion e aña aki haci un bon papel atrobe internacionalmente. Importante un biaha mas pa nos atletanan ta den bon condicion fisico. Campeonato Femenino lo inicia 16 di maart. Softball femenino a la carga!!!!

Minister Michelle Hooyboer Winklaar durante bishita

"Un bunita sorpresa cu a yena mi cu alegria"

Proyecto IDEA ta sacando su frutanan



DURANTE e gobernacion anterior, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar kende tabata encarga cu e cartera di Asuntonan Economico, a lansa e proyecto IDEA. E idea tras di e proyecto aki ta pa contribui na formacion di un desaroyo sostenibel riba tereno di negoshi y engrandece productividad y eficiencia pa por tin un Mercado laboral fuerte y saludabel.

E meta principal ta pa ofrece ayudo y guia extenso, GRATIS, na e comerciante cu kier cuminsa un negoshi chikito y cu hopi biaha ta topa cu diferente retonan manera conocemento basico di negoshi, acceso na credito, tecnologia, mercadeo y diferente regulacionnan existente.

Durante e bishita na Graf von Zinzendorf Kleuterschool e mandatario a ricibi un sorpresa caminda un mayor di un di alumno di e kleuterschool, Sra. Laucyna Bodaan, a tuma e oportunidad aki cu tur 2 man y sigura cu el a haci bon uzo di dje. E producto cu a sali for di e oportunidad aki ta un T-shirt di "I Love Baby Beach".
Tumando nota cu e beach aki ta un di e beachnan mas bishita el a traha e producto aki cu awendia ta yud'e mantene henter su famia. El a gradici e mandatario di curason pa e idea aki di a lansa un proyecto aki cu ta yuda esunnan cu mester e extra push pa por habri nan mesun negoshi.

ATIA conhuntamente cu QESH Training & Consultancy ta organisa e workshop Corporate Social Responsibility (CSR)

Paso e mester, e ta necesario y e ta paga

DIARIAMENTE nos ta wordo confronta cu conceptonan manera 'Corporate Social Responsibility', durabilidad, responsabilidad social y participacion. Conceptonan cu regularmente nos ta topa cu nan cerca companianan local y Internacional, den media y gobiernonan.

Kico ta CSR?
CSR ta un vision integral riba entrepreneurship, caminda cu bo compania ta crea balor economico (profit), ecologico (planeta) y riba area social (personanan), e 3 P nan. No tin un manera di CSR. Pa cada compania e actividadnan relaciona na CSR ta diferente. Ta depende di e tamaño, e sector, e cultura y e strategia di e compania.

No solamente consideracionnan financiero ta hunga un rol den CSR. Hopi companianan ta hasie pasobra nan kier contribui na e sociedad y nan no kier ta un carga pa naturalesa. Nan ta participa na CSR pasobra nan ta kere cu ta un deber. Durabilidad ta forma e centro di e strategia di e compania.

Tin biaha companianan ta wordo obliga pa dedica nan mes mas na CSR. Por ehempel door di boycot di consumidornan, escandalo den media, huelga of intervencion di gobierno. Hopi biaha nan no ta tene nan mes na e normanan social minimal, pa cual nan por perde nan 'liscence to operate'. Companianan cu ta dedica nan mes na CSR ta haya nan menos envolvi den accionnan asina y boycot.

Varios estudio ta indica cu CSR ta conduci na miho rendimento financiero, den corto y largo plaso.
CSR ta contribui na un personal motiva
Hopi empleado potencial ta atrai na companianan cu ta dedica nan mes na CSR. Una ves nan ta den dienst, CSR ta crea un mayor compromiso y motivacion, y por lo tanto e mantenimento di (bon) personal. Tambe CSR ta contribui na un productividad mayor di empleadonan y menos ziekteverzuim.
Cada compania tin e oportunidad pa presta mas atencion na politica di medio ambiente. 'Doing good' riba terenonan humano y di medio ambiente ta conduci na 'doing well' riba tereno financiero.

Workshop Corporate Social Repsonsibility (CSR)
Di un manera interactivo conjuntamente cu dos trainer lo duna contesta na kico ta e rasonnan pa uni na CSR? Kico mi ta haya a cambio como dunado di trabou? Kico mi ta hasiendo caba (consciente of inconsciente)? Cua ta mi oportunidadnan pero tambe menasanan pa mi compania? Con mi por desaroya un plan di accion di CSR?

E workshop aki ta pa tur comerciante di Aruba (companianan mediano chikito, hotelnan, instancianan gubernamental y organisacionnan social) cu di nan opinion personal of di e oportunidadnan cu CSR ta ofrece na nan compania, ta interesa pa sa con nan por aplica CSR den nan compania.

E workshop aki lo tuma luga dia 13 di februari 2014 for di 1.30 pm pa 4.30 pm na oficina di ATIA. E workshop lo wordo duna na Hulandes pa Mr. Bernd Zalewski (Trainer, Consehero y Lead Auditor na QESH Training & Consultancy N.V.) y for di Hulanda, Mr. Jan Pepers (Lead Auditor na SGS Nederland).
Pa mas informacion of inscripcion por email Aura na aura@atiaruba.org of yama ATIA na 582-7593.
ATIA su Education & Training Center
Pa keda na altura di tur workshops di ATIA su Education & Training Center por bai na e siguiente link: http://www.atiaaruba.org/education--training-center/74. Pa registra, yena e formulario riba nos website y no lubida di agrega news@atiaruba.org como un email contact.

Durante "ATA Business Mixer" na Papiamento Restaurant

Aruba Tourism Authority ta comparti un anochi ameno y ta gradici socionan den turismo







TURISMO di Aruba no solamente a logra yega e porcentahe di crecemento desea pa Aruba Tourism Authority, pero a surpasa esaki tambe. A spera un crecemento di 6% pa aña 2013, cual na final di aña tabata uno di 8.33% crecemento pa loke ta trata bishitantenan di estadia, o sea stayover visitors. Pa loke ta turismo crucero tambe Aruba a conoce un crecemento fabuloso, di un poco mas cu 18%. Tourism Receipts a mustra un crecemento di 6% te cu promer mitar di 2013, mientras cu un otro indicador esta RevPar tambe a subi den 2013. Pa celebra e logronan aki y gradici e partnernan esencial, comercial den e industria di turismo, ATA hunto cu Minister di Turismo a organisa un Business Mixer na Papiamento Restaurant.

CEO di ATA, Ronella Tjin Asjoe-Croes a comenta cu ta cu hopi satisfaccion e partnernan a uni pa e celebracion aki, den un ambiente ameno. E logronan di 2013 "no ta algo automatico, no mester 'take it for granted', mester realisa cu esakinan ta resultado di esfuersonan," el a bisa, añadiendo cu "e ta resultado di trabao duro" di parti di tur hende envolvi den e industria y en realidad di tur hende cu ta bin den contacto cu nos turistanan.

"Ta hopi importante pa realisa cu nos ta bon, pero cu nos kier sigui sobresali y cu esaki ta tuma esfuerso no solamente di Aruba Tourism Authority, pero ta tuma mas esfuerso ainda di nos tur como industria pa por logra e metanan –cu kisas por ser cualifica como aun mas ambicioso cu prome–nos dilanti," Ronella Tjin Asjoe-Croes a bisa. E meta pa 2014 ta un crecemento final di por lo menos 6% pa loke ta trata bishitantenan di estadia, e metanan ta inclui tambe mantencion di e crecemento importante den cantidad di bishitantenan cu barco, y incrementa Tourism Receipts cu por lo menos 4%. Minister di Turismo a indica recientemente tambe cu lo kier mira esfuersonan di tur conduci na un RevPar cu incremento significante durante e proximo 3 añanan.

"Mirando e metanan cu nos tin nos dilanti unda nos kier realisa incrementonan significativo principalmente den e calidad di bishitante cu nos ta atrae, e lo rekeri cambio den locual nos ta haci y ofrece. Un incremento significativo di calidad di e bishitante ta rekeri mehoracion di e producto Aruba, di e nivel di servicio, di e ofertanan disponibel p.e. na hotelnan, restaurantnan, riba area cultural, local, riba area di "retail" y asina hopi mas. Pues no ta solamente un tarea di ATA pero un trabou cu mester bay man den man cu nos socionan," Tjin Asjoe-Croes a expresa.

ATA tin planea pa organisa diferente encuentro cu su socionan pa por traha miho na logra metanan pa cu Aruba su turismo y sobresali unda cu por, enfocando semper riba e calidad, sin lubida riba e cantidad di turismo cu mester mantene riba un nivel sano.

Ronella Tjin Asjoe-Croes a splica cu ATA mes ta finalisando su business plan pa e proximo tres añanan, cual ta inclui plannan pa ATA ta mas activo y proactivo den diferente otro area, adicional na mercadeo, manera ta e caso di desaroyo di producto, servicio y desaroyo duradero, incluyendo e forma cu ta ofrece nos turistanan un experiencia autentico y ta promove nos cultura mas, pero p.e. tambe atencion na e nivel di seguridad riba nos isla.

ATA Business Mixer tabata un exito rotundo, y ATA kier gradici tur esnan cu a celebra hunto cu nan e logronan di aña 2013.



Goleada di RCA, SC United y Brazil Jrs den Liga Hubenil di futbol di AVB, Division Menor









DIASABRA atardi Liga Hubenil di AVB a continua cu su weganan den e categoria di menor. Riba diferente tereno rond di nos isla algun bon partido a tuma lugar, mientras otronan a sali cu score halto unda RCA, Brazil Jrs y SC United a bin dicidi cu un machine di gol cu a produci manera debe ser.

Nos a pasa n'e wega RCA contra di Bubali unda e equipo tricolor no tabatin mucho compasion cu nan compañeronan di Noord.
Sin pordon RCA ta bin gana Bubali cu e score di 18 - 0, cu 6 gol di Jesus Penate y 6 gol di Jean Perre van de Linden, mientras Bart va Haren, Ronaldo Martinez, Jefferson Barios y Harley Mendoza ta anota un gol, Andres Villamarin cu dos gol,

Den e otro weganan, SC United ta gana 10 - 0 for di Estudiantes, e golnan p›e equipo di Noord a ser anota pa Chris Jansen cu 5 gol, Oscar Garcia cu 1 gol y Denrick Lopez cu 4 gol.
Brazil Jrs cu 8 gol ta gana Britannia 8 - 1, e hoben Lorenzo Lang a score pa Britannia
La Fama den un wega preta ta bin gana di Estrella 3 - 1 cu golnan anota pa Jason Maria, Hugo Robert, Alexsis Stamper
Dakota tambe a gana Nacional Washington 3 - 1, aki e hobennan Leandro Tromp 2x, Kevin Tromp 1x ta anota pa Dakota, mientras pa Nacional/Washington ta anota Darvi Franken.

Gareth Bale lo por hunga contra Atletico Madrid

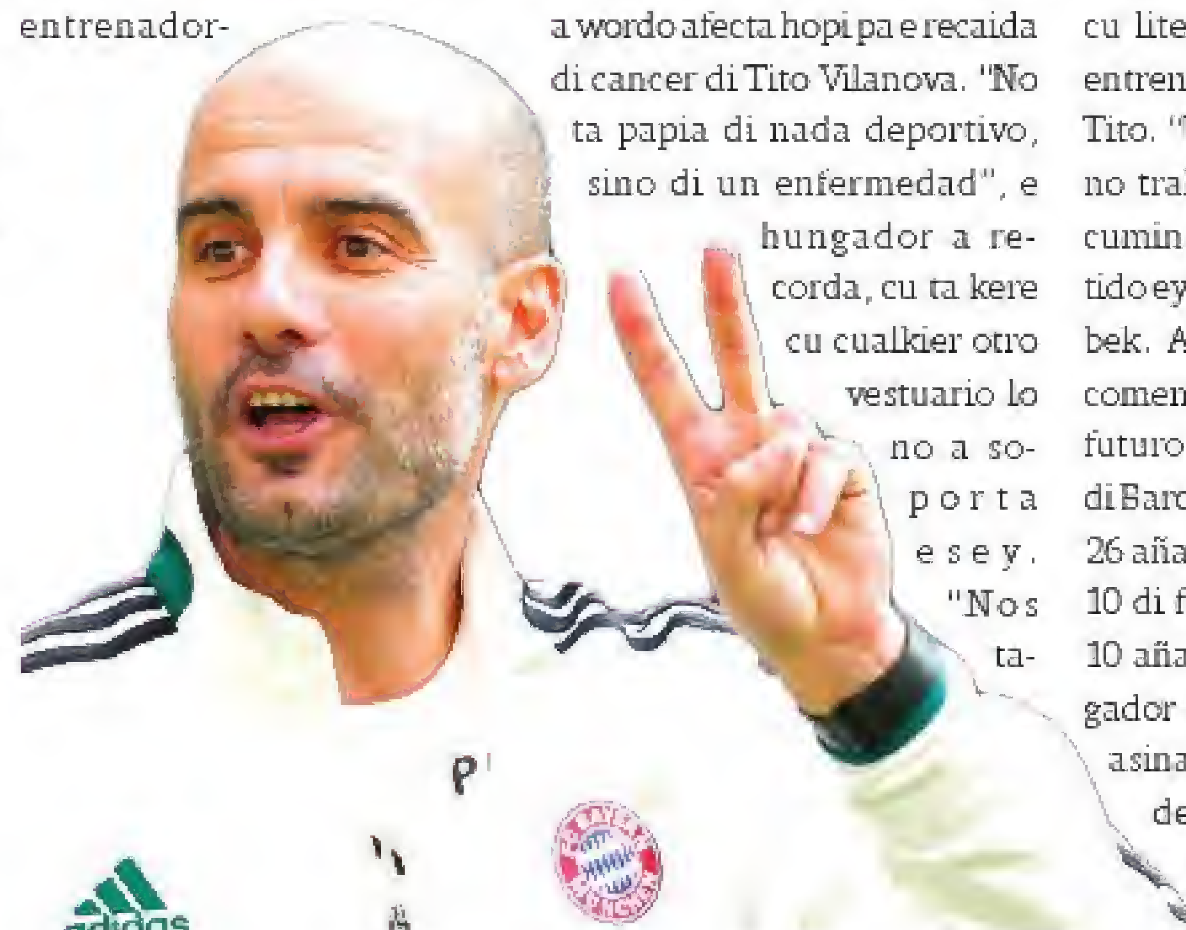


MANERA tabata pensa, e gales Gareth Bale, cu no a hunga na San Mames, a bolbe cuminsa train cu e grupo di training cu e italiano Carlo Ancelotti a dirigi, tecnico di Real Madrid, y lo bolbe reaparece diaranson contra Atletico den ida di semifinal den Copa del Rey. Ancelotti a reserva e ex hungador di Tottenham pa molestia cu tabata tin na su pia banda robes y cu ya a pone perde e wega di buelta di cuarto contra Espanyol. Gareth Bale tabata na disposicion completo den e prome training pa prepara pa e wega contra Atletico Madrid. Di cual e team madridista lo trata di tuma revancha di e derrota nan den e ultimo final di e torneo y den e wega di Liga di prome buelta. E otro novedad, tabata participacion den e sesion di e brasileño Willian Jose da Silva, ultimo incorporacion di Castilla, cu el a yega via prestamo pa Santos. E cuatro keepernan, Iker Casillas, Diego Lopez, Jesus Fernandez y Tomas Mejias, a hasi trabou specifico hunto cu e entrenador di portero Villiam Vecchi.

Gerard Pique:

"Mi tabata tin mi cosnan cu Guardiola"

E central di Barcelona, Gerard Pique a bisa cu Pep Guardiola ta sin duda e number uno como entrenador y cu a mantene un relacion hopi intenso cu na final tabata tin su mas y su menos. Den un entrevista cu a wordo publica pa e revista Jotdown. es, Pique a comenta cu tambe a yega e ley urbano cu Guardiola a bandona Barcelona paso a pidi pa kit'e, aunke a bisa cu mester puntra e actual tecnico di Bayern Munich esey. "Nunca el a bisami. Mi no sa si ta berdad of no", Pique a contesta riba e pregunta. En todo caso, Pique a bisa cu Guardiola a siñ'e compronde mas di futbol. "E entrenador-nan ta indica si tin cu hasi un cos of e otro. Pep ta splicabo pakiko tin cu hasi'e, e motibo. Pep a yudami compronde mas di e deporte aki. E ta algo cu no por lubida. E ta e mihor", el a recorda.



EL a sigura cu cu Pep tabata tin un relacion, hopi intenso. Y tambe a bisa cu na final tabata tin su mas y su menos cu e ex entrenador, aunke no tabata kier duna mas detaye. "Mi ta keda cu e cosnan bon, cu ta hopi. Pa nos tur el a laga un historia, un manera di compronde futbol cu ainda nos ta mantene y cu a hasi e club aki hopi bon", el a comenta. El a bisa cu e team a wordo afecta hopi pa e recaida di cancer di Tito Vilanova. "No ta papia di nada deportivo, sino di un enfermedad", e hungador a recorda, cu ta kere cu cualkier otro vestuario lo no a soporta esey. "Nos tabata tin suerte di tin un vestuario hopi madura. Nos a wanta tur cos manera tabata por y hib'e di e manera mas natural posibel", Pique a bisa. Tito a sustitui Pep y Gerardo Martino a sustitui Tito. "Mi ta consider'e un persona hopi inteligente, cu ta biba di futbol y cu ta ripara cu tabata den vestuario ya no solamente como entrenador, sino como hungador. Mi no sa, e ta un entrenador cu tin criterio", el a bisa riba Martino. Pique no ta kere cu Barcelona a perde algo. Ta considera cu e ta un team cu tabata hopi bon den e epoca di Guardiola y despues a pasa pa un momento cu literalmente no tabata tin entrenador pa e enfermedad di Tito. "Un machine cu cada dia no traha tur e mecanismo, ta cuminsa daña. Tata den e sentido ey ta drechando e machine bek. Asina mi ta sinti'e", el a comenta. Pique a insisti cu den futuro e lo kier bira presidente di Barcelona. "Mi tin solamente 26 aña, ta keda ainda al menos 10 di futbol. Ora mi tabata tin 10 aña, mi tabata kier ta hungador di futbol y a logra esey, asina ta nos lo wak", Pique a declara, y a admiti cu pa awo semper a logra loke a propone.

Cristiano Ronaldo lo por hunga contra Atletico Madrid

E polemico expulsion di Cristiano Ronaldo na San Mames a desvia e tiro den Real Madrid, unda awo ta papia mas di e accion y di e arbitrahe Ayza Games cu e dos punto perdi. E vulnerabilidad mustra pa e team blanco den hopi fase di e wega contra Athletic y cambio defensivo di un Carlo Ancelotti cu e biaha aki ta contento cu e empate, y tal manera a reconoce den conferencia di prensa despues di e wega. E club blanco ta considera e cora no ta bon saca riba e astro portugues y a presenta un keho na e Comite di Competencia, cu lo reuni t'e diaranson mainta, solamente ora prome cu e wega di semifinal di Copa del Rey cu Madrid ta enfrenta Atletico Madrid, den Santiago Bernabeu. E parti huridico di e club tin tres argumento: na prome lugar, ta considera cu e bala tabata sigui bibo na e momento di accion di Cristiano riba Gurpegui, y no cu e wega para manera e arbitro a indica. Ademas, ta bisa cu Cristiano a roza e defensa y no dal'e un golpi manera ta describi den e papel di e arbitro. Na ultimo, ta wak manera algo indemostrable cu e gesto di Cristiano saliendo di veld y ta mishi cu su cara tabata dirigi pa di cuatro arbitro, manera e arbitro ta bisa den su informacion. Cu Competencia considera esaki di Cristiano como un agresion y sanciona esaki cu al menos cuatro wega, loke ta antoha imposibel. Cristiano lo por hunga e derbi di Copa contra Atletico. E articulo 56 di e Codigo Disciplinario di e Federacion ta specifica cu claridad cu solamente e sancion grave ta cumpli den diferente competencia. E leve nan, di un pa tres wega, semper ta afecta e mesun torneo, den e caso aki La Liga. E aplicacion di e ley ta nifica cu Cristiano tabata suspendi dos wega pa su man pasando na cara di Gurpegui y otro dos pa su gesto na retira di veld, nan lo ta dos sancion leve cu solamente lo laga e portugues afo di La Liga.



Diego Ribas:

"Diego Simeone tabata fundamental pa mi buelta na Atletico Madrid"



E brasileño Diego Ribas, presenta como futbolista nobo di Atletico Madrid t'e final di e temporada aki, a bisa cu e entrenador argentino Diego Simeone tabata fundamental pa su buelta na e club, un di e teamnan mas fuerte di Europa y awo mas custuma na gana. "Simeone tabata fundamental. Mi relacion cu Simeone ta espectacular. E ta e mihor entrenador cu mi a traha den mi bida. El a yudami hopi como hungador y como persona y e confiansa cu tin den mi sigur ta hasi diferencia den decision cumi ta tuma y cumi lo mester tuma", el a bisa. "Mi ta spera sigui asina, trahando y correspondiendo tambe na tur e confiansa cu e ta dunami cada dia. Simeone tabata fundamental pa mi bolbe aki", e futbolista a sigui bisa durante su presentacion, compaña pa Enrique Cerezo y Jose Luis Perez Caminero, presidente y director deportivo di Atletico Madrid, respectivamente.

E club ya kier a cumpr'e den varios ocasion desde su ultimo wega den e team, na final di e temporada 2011-12. Aña y mei despues a bolbe Atletico. "E tabata un situacion dificil cu ta depende di tres parti, no solamente di un of dos. Di mi persona, di Atletico y di Wolfsburg", el a recorda. "Nos ta hasi semper e maximo esfuerso. Semper mi a laga na Atletico y na Wolfsburg e gana cu tabata tin di bini aki, pero tabata tin contract cu Wolfsburg. Awo ta yega e momento, paso ta cerca di e finalisacion di mi contract cu e club aleman". "Mi palabra y despues di Atletico tabata fundamental. Ta e momento husto pa bolbe aki y tin cu disfruta al maximo", Diego Ribas a bisa, cu a duna danki na e team di Atletico pa e confiansa. "E ta un honor bolbe na e team aki cu nunca a laga mi curason. Semper mi tabata tin Atletico den mi curason".

Riba e siguiente reto di diaranson contra Real Madrid den Santiago Bernabeu, e wega di ida di semifinal di Copa del Rey. "E lo ta un wega hopi dificil, manera semper ta hunga contra Real Madrid, pero nos ta prepara pa hasi un gran wega. Nos ta bay prepara e wega pa gana. E ta un wega espectacular pa hunga y nos lo duna tur cos pa gana". Enrique Cerezo, presidente di Atletico Madrid, el a bisa cu e club a hasi un esfuerso hopi grandi pa cumpra Diego Ribas, den e presentacion di e hungador na e stadion Vicente Calderon.



Neymar a cuminsa toca bala

E delantero di Barcelona, Neymar da Silva, lesiona 16 di januari ultimo durante wega di Copa del Rey contra Getafe, a cuminsa na realisa training cu e bala. Siman pasa e astro brasileño ya a cuminsa trabou di veld, y ayera mainta a dal un paso mas pa recuperacion. Despues di sufri un lesion na su enkle banda drechi. Neymar tabata trahando den veld number 1 di e Ciudad Deportivo hunto cu e recuperador di e team, Juanjo Brau cu e obhetivo di yega na tempo pa hunga e octavo final di Champions League contra Manchester City. E resto di su compañero a bolbe na trabou ayera, despues di disfruta di un dia di fiesta, pensando ya den e wega di ida di semifinal di Copa del Rey diaranson contra Real Sociedad. E mihor manera di pasa e pagina di e derrota di Liga diasabra contra Valencia (2-3).

E tecnico di Barcelona, Gerardo Martino, a conta cu tur e hungadornan disponibel. Mientras Neymar a hasi trabou di recuperacion na un banda di veld di training, Oier Olazabal, un di e otro lesionado di e team, tambe a sigui cu su trabou. E portero a cuminsa hasi training di porteria. E delantero brasileño di Barcelona, Neymar da Silva a sali na defensa di su tata y e forma cu a hiba su compra pa e team di Barcelona y a pidi pa bolbe bek na e capital catalan, pa apoy'e den su regreso na e terreno di wega. "Bolbe bek Spaña, mi ta sinti bo falta! Den un par di dia mi lo bolbe hunga y mi mester dibo aki", Neymar Jr. a bisa den un carta habri publica riba su cuenta di 'Instagram', hunto cu un potret di d je, unda ambos ta parece brasa. E hungador di Barcelona, ta den e recta final di e recuperacion di su lesion na e enkle.

Xavi Hernandez:

"Futbol semper ta dunabo revancha"

E mediocampista di Barcelona y seleccion spaño Xavi Hernandez a bisa cu "futbol semper ta dunabo revancha" riba e posibilidad di un reencuentro cu Brasil den e siguiente Mundial, di cual e ta confia cu ta den e final despues di Copa Confederacion, cu Brasil a gana cu score di 3-0. "Ohala, ohala, of den final, pakiko no? Sabiendo cu ta trata di un Mundial y conociendo e dificultad di e grupo cu a toca nos. Nan tampoco tabata tin un grupo facil. Futbol semper ta dunabo revancha. Ohala ta den Mundial y mas leeuw, mihor", Xavi a bisa. E hungador di FC Barcelona a nenga cu entre e hungadornan spaño ta papia di revancha y a admiti cu Brasil no a laga Spaña hunga den e final di Copa Confederacion, di cual ta considera decisivo e prome gol brasileño den e prome minuut y un accion cu a evita e empate. Xavi a señala cu Spaña a keda den un grupo hopi complica, di e mas dificil pa e Mundial di Brasil. "Nos tin hopi ilusion di hasi e cosnan bon, di bolbe revalida e titulo pero siendo cauto y prudente. Nos conoce e dificultad pa hunga un Mundial. Si e grupo di nos no ta esun mas dificil, e ta entre un di e dosnan mas dificil", el a bisa.

Xavi a califica di curioso cu Spaña y Hulanda lo enfrenta den e prome fecha di grupo B y ripiti e final di Mundial di Sur Africa 2010, di cual e spaño nan a conquista su prome campeonato di mundo. "Ta cosnan curioso of historia di futbol cu ta sorprende tur hende. Un final di Mundial ta awo e prome wega di e grupo. Pero asina e sorteo ta, y nos lo mester hunga atrobe cu Hulanda y Chile cu ta hopi fuerte, cu nos a enfrenta varios biaha. Y despues Australia, cu nos lo wak con e ta. Riba papel e ta un grupo realmente dificil", el a bisa. Cuestiona riba si Brasil 2014 lo ta su ultimo Mundial, e hungador a bisa cu mas sigur cu si y cu lo yega e campeonato cu e maximo ilusion posibel. "Mi ta spera ta den bon condicion fisico. Na e momento mi ta sintiendo bon y cu gana di participa y hasi un gran Mundial. Cu spaña ta yega mas leeuw posibel y si nos reconquista e titulo ey, sabiendo e dificultad di dje, t'e ainda hopi mihor. Claro cu si. Mi lo kier dispidi di Mundial den un bon forma", el a bisa.



Red Bull ta reconoce di tin problema cu motor

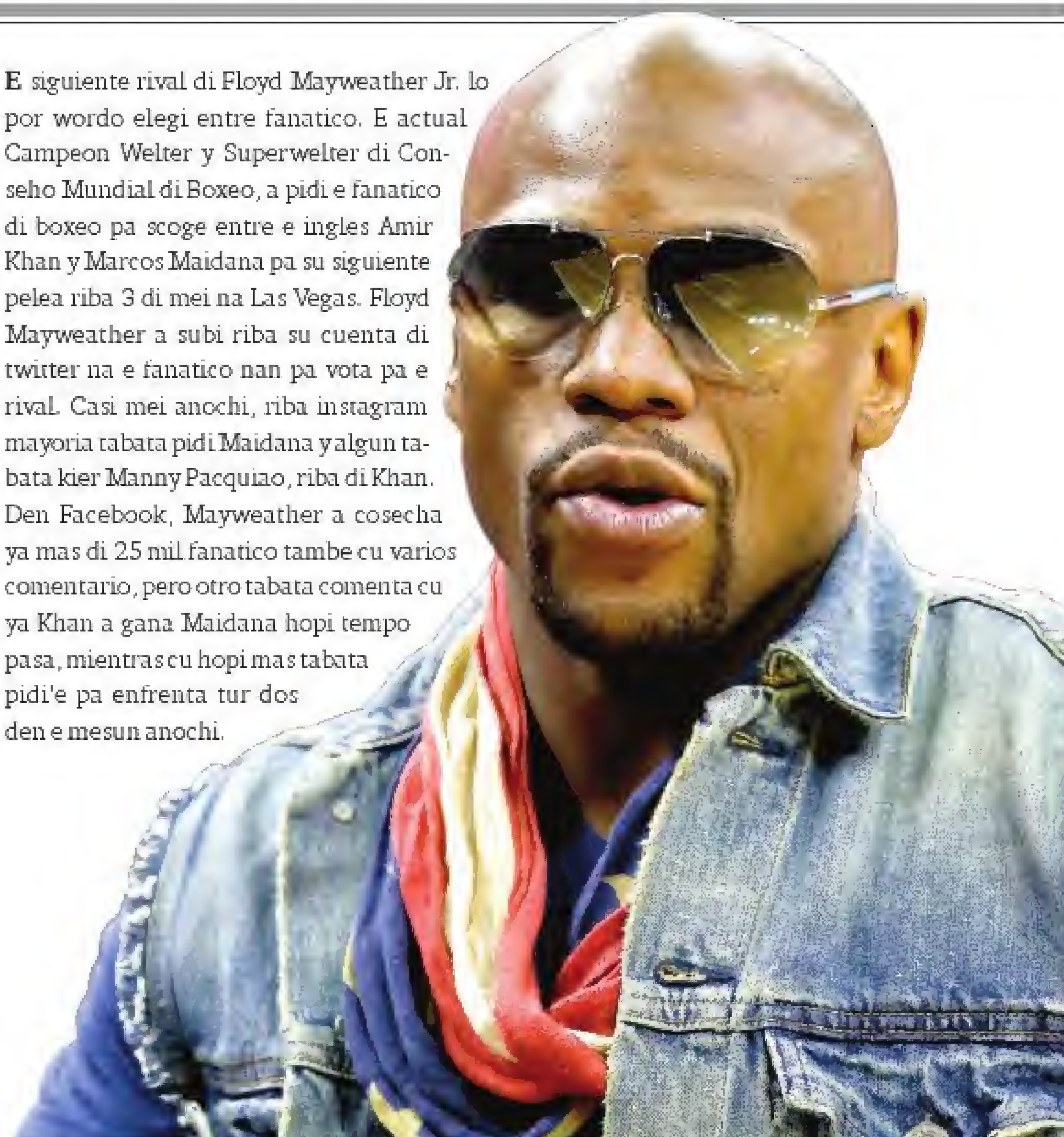
E team Red Bull a pone como obhetivo logra e aña aki su di cinco titulo mundial consecutivo, y bisa cu e problema cu e motornan Renault t'e ainda no ta un motibo di preocupacion. E team di e actual campeon di mundo, e aleman Sebastian Vettel, mester a caba prome cu lo previsto su training nan na e Circuito di Jerez debi na un par problema mecanico cu ta permiti'e ni hasi 100 km. E austriaco Dietrich Matschitz, propietario di e team, a declara den un entrevista cu e corant Salzburger Nachrichten cu no ta wak t'e ainda ningun motibo di preocupacion pa e problema di motor Renault.

"E problema nan nos tin cu elimina di aki pa e siguiente test na Bahrein", Mateschitz a bisa, aunke e momento di berdad lo ta e prome careda di campeonato na Melbourne e siguiente 16 di maart. "Incluso den caso cu produci un mal comienso di campeonato, no ta nifica cu e Mundial ta perdi ya cu tambe lo por bolter e puntuacion mas despues", el a bisa.

Den cualkier caso, e obhetivo di e team ta logra e di cinco consecutivo titulo mundial, un obhetivo cu semper mester persigui.

Floyd Mayweather Jr. ta pidi su fanatico pa e siguiente rival

E siguiente rival di Floyd Mayweather Jr. lo por wordo elegi entre fanatico. E actual Campeon Welter y Superwelter di Conseho Mundial di Boxeo, a pidi e fanatico di boxeo pa scoge entre e ingles Amir Khan y Marcos Maidana pa su siguiente pelea riba 3 di mei na Las Vegas. Floyd Mayweather a subi riba su cuenta di twitter na e fanatico nan pa vota pa e rival. Casi mei anochi, riba instagram mayoria tabata pidi Maidana y algun tabata kier Manny Pacquiao, riba di Khan. Den Facebook, Mayweather a cosecha ya mas di 25 mil fanatico tambe cu varios comentario, pero otro tabata comenta cu ya Khan a gana Maidana hopi tempo pasa, mientras cu hopi mas tabata pidi'e pa enfrenta tur dos den e mesun anochi.



Ganado di 82.000 florin

Aña 2014 a habri hopi bon pa Ganado di Lotto Di Dia



Lotto ta sigui cambia bida di su hungadonan, na momento cu nan dicidi di purba nan suerte cu un di nan 8 weganan. Esey mes ta e caso cu e hungado Aureen W.C. cu a dicidi di stop di cumpra su numbernan vast pa un par di dia, y a caba di cuminsa hunga su numbernan di suerte bek. Cual a resulta di ta e combinacion perfecto pa gana 82 mil florin riba 24 di Januari. E numbernan cu Aureen ta hunga, ta combinacion di su edad, luna y tambe di su nieta. Na momento cu e ta den wega, e ta busca riba Facebook e resultadonan pa controla si e por ta un feliz ganado. Diadomingo ultimo Aureen a cumpra 2 ticket na Mandingo's Snack y e la keda sumamente contento ora a resulta cu ta e mes a gana 82 mil florin. Aureen a indica cu danki na Lotto awo sigur e lo por bay disfruta di un dushi vakantie cu su yiunan. Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di Number Korsou di Lotto, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, y Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.

Aruba Taekwondo Bond a reuni cu su miembronan



Diarazon anochi directiva a reuni cu su miembronan unda cu a papia riba varios aspecto cu tin riba e programa pa aña 2014.

Manera cu e directiva nobo a sinta aña pasa december, trabounan grandi a cuminsa p'asina por a cuminsa regla tur e eventonan cu tin dilanti porta, manera Open Canada y Open USA.

Aruba ta conta tambe cu atletanan cu ta bibando na Hulanda cu keto bay ta representando Aruba na grandi, manera e ultimo resultado cu a ser gana pa Stuart Smith y Monica Pimentel unda cu ambos a sali prome lugar n'e campeonato nacional di Hulanda.

Aruba Taekwondo Bond ta preparando p'e prome campeonato nacional di aña 2014 na Aruba cu ta tuma lugar den e luna di maart.

Aruba Taekwondo Bond tin plannan grandi pa Taekwondo en general na Aruba. Awor cu reunion y mas reunion ta tumando lugar na unda cu ta trahando riba cada un plan cu tin, p'asina por presenta esaki mas liher posibel.

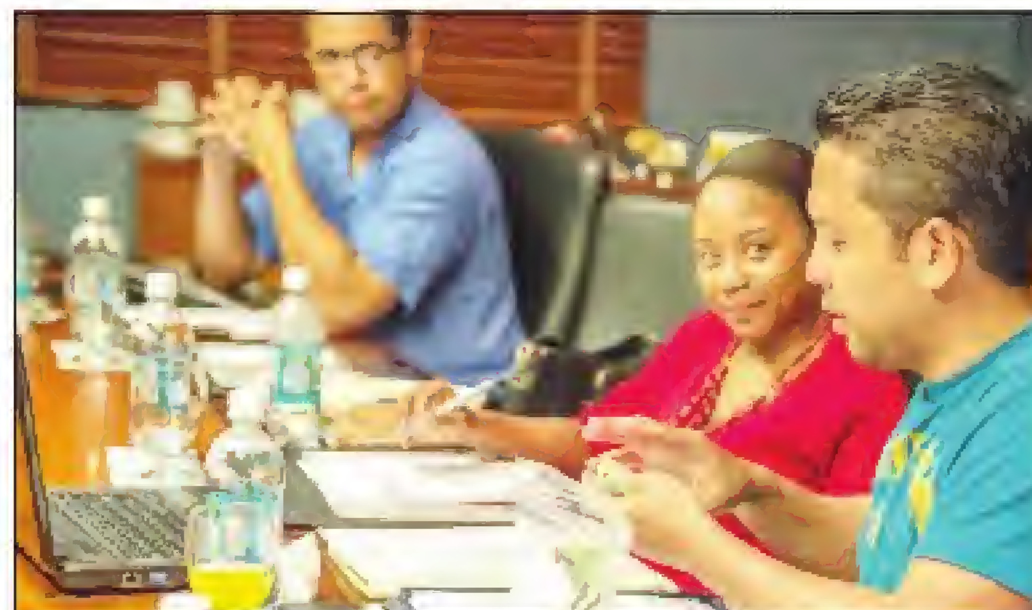
Aruba Taekwondo Bond ta bay forma varios comision p'asina por reparti e trabounan cu tin.

Aruba Taekwondo Bond ta organisa un evento p'asina recauda fondo pa eventonan cu tin p'e aña aki. Manera a menciona den nos relato anterior cu nos tin varios categoria di atletanan cu ta di cadet, junior y senior cu ta train duro pa representa Aruba na grandi den exterior y nos ta trahando pa sigui pone e bandera di Aruba na halto.

Aruba Softball Bond & SV Royal Power ta informa

Champ of the Champs 2014 den pleno **preparacion cu confirmacion di 10** ekipo internacional

For di coresponsal y representantenan tanto di ASB y tambe SV Royal Power nos a ricibi informacion relaciona cu preparacion pa cu e proximo Champ of the Champs. Manera ta conoci cu e torneo aki a inicia na aña 2007 momento cu un ekipo cu x-profesionalnan di BOSTON a hunga un torneo na Curaçao e aña prome esta na 2006 y a titula campeon invicto na Curaçao. Esaki a lanta e atencion di dirigentenan di Royal Power y a haci un investigacion riba trayectorio di e ekipo aki y a comunica cu nan pa plantia e idea pa un challenge y of showdown entre Royal Power vs Boston. Den transcurso cu a plantia e idea aki Boston a bay di acuerdo pa trece su ekipo Aruba pa un showdown vs Royal Power na aña 2007. Dirigentenan di Royal Power a pensa mesun momento pa invita mas ekipo den region y haci esaki un Torneo internacional competitivo enbes di un solo wega. Semper den mente cu e showdown aki mester tuma luga durante e torneo pase loke pase. Den e prome torneo di Champ of the Champs cu un total di 12 ekipo a resulta cu hustamente Royal Power a pasa pa final invicto y mester enfrenta e ekipo di Boston kendenan tambe a yega final invicto y e showdown a bira un realidad den un final na veld di Kudawecha carga cu fanaticada. Boston a bati un total di 14 homerun den e weganan prome drentando e final y pues tabata tin un team Trabuco. Royal Power 100% crioyo a bataya manera rasa di indjannan cu no ta entrega unda finalmente Royal Power ta derota Boston 12-8 den un tremendo final. Awe e torneo aki a crece y den region ta e torneo mas competitivo den combinacion cu un ambiente unico. Ex-presidente di ISF Don Porter tabata presente na apertura oficial na 2012. Final di Januari 2014 ta e deadline tentativo pa ekiponan confirma nan participacion. Orguyosamente ASB y Royal Power ta informa henter pueblo di Aruba cu un total di 10 ekipo internacional a confirma caba nan participacion pa cu Champ of the Champs 2014 cual lo tuma luga 30 di Juni pa 6 di Juli 2014. Curaçao (3) Team, Venezuela (4) Team, Hulanda(1), Costa Rica (1), Policia de Panama(1). Pendiente pa confirmacion ainda ta Seleccion Liga de Bogota, Bonaire y Sto Domingo. Pues mirando e interes grandi aki Organisadonan ta pidi ekiponan local pa train duro pa Aruba por ta bon representa un biaha mas den e torneo aki. Lo bay tin hopi pero hopi sorpresa durante e siman di Champ of the Champs. Main sponsor HEINEKEN tambe a confirma un biaha mas nan sosten y bandanan popular ta cla. Reserva e fechanan aki paso esaki ta bay ta mas grandi cu nunca!!!



Faltando SVB Vondellaan so pa bishita ainda

Minister dr. Alex Schwengle a keda encanta cu e ambiente laboral y servicio na SVb San Nicolas



E cartera di Minister dr. Schwengle como minister di Salud Publico, sigur ta exigi un bishita informativo na diferente departamento cu ta cay directamente bou di su Ministerio. Ya e mandatario a haci su bishita caba na SVB kantoor principal situa na Eagle y diabierna a toca turno pa haci bishita na SVb situa na San Nicolas. "SVb San Nicolas ta ubica den un edificio hopi adecuado y sano. Bo ta wak y sinti cu ta trata di un grupo di trahado masha uni, nan ta traha cu amor pa nan trabou. Esey ta algo cu no ta e directiva a bisa mi, pero e propio trahadonan mes. Nan ta hopi contento cu nan trabou y nan ta produciendo un calidad hopi bon tambe. Claro semper tin espacio pa haci'e miho y p'esey mes nan ta den proceso pa wak con por mehora nan servicio mas ainda," e mandatario a duna di conoce. SVb San Nicolas no ta un luho, pero un necesidad y e ta un servicio cu ta wordo bon uza. Mita di e control di e clientenan ta tuma luga na SVb San Nicolas y e ta keda un servicio cu sigur mester mantene pariba di brug. Clientenan di Svb cu ta haci uzo di e filiaal na San Nicolas ta di Santa Cruz y Savaneta. "Awo mi falta solamente SVb situa na Vondellaan pa bishita y e ora mi a completa mi recorido informativo na e Instituto importante y esencial den nos convivencia, cu sigur ta uno di sumo importancia pa mi Ministerio," e dignatario a termina bisando.

Tin algun cu ta riba un termino cortico y otro ta exigi mas tempo

Minister dr. Alex Schwengle conoce e preocupacionnan di SABA y sigur lo brinda tur su apoyo



Minister dr. Alex Schwengle, den su funcion como Minister di Salud Publico, unda cu e cartera di Cuido di nos Grandinan tambe ta resorta, a haci un bishita informativo na SABA. Minister ta na haltura cu e fundacion aki tin diferente preocupacion y tin di nan por atende riba termino cortico y otro lo dura un poco mas, pero sigur tambe lo haya su debido atencion.

"Durante mi bishita na SABA, por conclui cu nos tin pa awo 3 punto cu sigur lo haya su atencion debido. E prome ta cu nos sa cu SABA Oranjestad ta rekeri di atencion mesora. E edificionan tin nan añanan y e necesidad pa haya un mantencion den esey no tin duda. Hunto cu mi colega Sevinger y Infra Team, nos ta bay haci un baloracion completo di e edificio y tereno, pa analisa con y kico nos por haci pa mehora e situacion y esey mester sosode riba un termino cortico. E di dos problema cu SABA ta enfrenta y cu ta mas grandi, ta e burocracia. Tin un problema na momento cu tin un ubicacion pa un trabou, pero pa ora e persona interesa kier cuminsa traha, ta pasa entre 6 pa 12 luna y esey sigur ta algo cu nos mester busca un solucion p'e. Esnan cu ta solicita na dado momento no ta inmteresa pa traha na SABA mas, pasobra nan ta pensa cu e organizacion no ta tuma nan na serio, pues e situacion aki mester haya atencion y sigur riba termino cortico. E di tres problema cu mi kier atende debidamente ta, pa forma un grupo di trahado pa nan bin combersa cu mi, pa scucha di nan vision y pa mi tene cuenta cu tur esey," asina e mandatario a amplia.

Intencion ta pa nan forma un comision pa duna e mandatario conseho y asina e na su turno, por conduci un miho guia di cuido pa nos grandinan, cu sigur merece di esaki. E plan aki lo bay ta mas riba un termino largo, ya cu mester restructura y reorganisa varios encuentro pa yega na un consenso. Profesionalnan di Salud cu ta eherce diariamente nan trabou di cuido den e 3 instancianan cu ta resorta bou di SABA ta sinti cu nan mester di mas sosten di gobierno. Esnan cu ta yega pa biba na casnan di anciano na hoi ocasion mester di cuido special. Na hopi ocasion nan ta personanan cu ta sufri un of otro malesa of no tin famia pa cuida nan. Esaki ta pone un peso mas grandi riba e profesionalnan di salkud den e tipo di institutonan aki.

Pero minister Schwengle ta conciente di e urgencia den e area di cuido aki , e dignatario a indica cu su ministerio lo bay atende cu e situacion aki y cu den transcurso di tempo, tur lo haya su debido atencion.

Minister dr. Alex Schwengle cu sosten pa su districto

Jeuline Abspoel ta Señora Carnaval pa Savaneta





"E ta un temporada cu nos por ta un tiki loco, pa por saca un tiki energia na un forma agradabel. Mi ta spera cu comunidad ta consciente cu e mester bay den un forma sano", asina Minister di Salud Publico, Dr. Alex Schwengle a duna di conoce durante e evento pa recauda fondo pa e grupo di carnaval di Savaneta.

E mandatario a bisa di ta corda con tempo cu e tabata mas hoben e tabata participa activamente den celebracion di carnaval den su districto. Es mas, e ta corda cu Savaneta tabatin nan propio parada, pa cual e ta contento di mira con un grupo ta lantando e grupo bek. E ta spera cu tur e tradicionnan tambe por bin bek.

Martica Arends, di e comision organisado di e grupo di carnaval di Savaneta, a bisa di ta masha contento cu e mandatario a haci un bishita na nan evento y asina pone su mes na altura di e preparacionnan andando.

Probechando e evento cu a tuma luga na Veld di La Fama na Savaneta, a corona Jeuline Abspoel como Señora Carnaval. E no ta un desconoci den certamennan di beyesa den pasado. E districto di Savaneta ta convenci cu e lo haci un bon papel durante e eleccion.

Minister Dr. Alex Schwengle a haci un apelacion riba su districto di Savaneta pa tur hende apoya e grupo, apoya nan Señora Carnaval y join e grupo den paradanan. Claro cu e mensahe ta keda pa mayornan corda cuida nan yiunan bon, pa nan come bon, pa nan ta proteha contra solo, pa evita bebemento si ta stuur.

E mandatario, procedente di Savaneta, ta sostene su hendenan completamente durante e temporada aki di carnaval.

Prome Minister Mike Eman a firma e buki 'Visie, passie en lef' den Van Dorp y Plaza Bookshop

E interes tabata grandi, constante y varia

E buki 'Visie, passie en lef" cu e periodista Hulandes Rene Zwart a skirbi di Prome Minister Mike Eman ta captando hopi atencion di comunidad. Riba peticion di un cantidad grandi di hende e decision a wordo tuma pa Prome Minister Eman firma e buki den boekhandel van Dorp y Plaza Bookshop e weekend cu ta tras di lomba pa esnan cu cumpr'e.

E interes den ambos boekhandel tabata constantemente grandi. Cu pasenshi e hendenan tabata para den rij despues di a cumpra un of mas ehemplar di e buki pa laga Prome Minister Eman firm'e pa nan cu un bunita mensahe. Pa cada un nos prome mandatario tabatin atencion special. Na final Eman tabata masha satisfecho. El a experencia e dia como uno masha agradabel.

Eman: "Ta interesante pa mira e interes varia cu tin pa e buki. Hende grandi, hobennan, hendenan cu mi conoce y otronan cu mi no conoce, pero cu si conoce mi. Tur a tuma nan tempo pa bin cumpra e buki. Loke a capta mi atencion cu tabatin varios mucha cu a scoge pa usa e buki aki como tema pa proyecto di scol. Esaki ta amplia interes den nos comunidad pa servicio publico". Eman ta haya cu si e buki aki yuda inspira hobennan pa por duna un aporte na futuro di pais Aruba, lo ta algo tremendo. Dia cu e buki a wordo presenta dilanti Beatrix School cabesantenan di e scolnan cu Eman a bishita a duna un bista di e mucha Mike Eman cu no tabata mucho amigo di scol, pero cu a desaroya su mes durante añanan te yega na bira Prome Minister di pais Aruba. Esaki danki na esfuerso di e maestronan mes cu a dune les y bisiñanan cu a duna un man ora tabata mester. "E sociedad cu nos kier stimula ta na unda tanto bisiñanan como tambe esnan cu tin un funcion den comunidad, sea un agente policial, un coach, un maestro pa nan duna atencion na e hobennan cu ta lantando cu mester di e atencion special aki. E ta haci e diferencia. Ami mes ta evidencia di esey". Eman a bisa di ta spera cu esaki ta un inspiracion pa otro cabesante y maestronan di scol, bisiña y otronan compronde cu e atencion duna na hobennan ta yuda den nan desaroyo.

E fondonan di e buki ta bay pa Imeldahof. Eman a bisa cu esaki pasobra aki tin un poco relevancia cu su bida. Su tata a fayece hopi tempran y a laga atras un mama cu hopi yiu cu mester a lucha duro. "Pa bo por lanta hobennan di diferente edad semper ta un reto pa un famia. Na Aruba nos tin institutonan cu ta yuda den e trabou importante di educa y forma nos hobennan. Imeldahof ta haci un gran trabou den esaki. Ta pesey nos kier sostene Imeldahof pa asina e hobennan aki por haya mas oportunidad den bida"







Aruba Marriott a ricibi e prestigioso AAA Four Diamond Award

ARUBA Marriott Resort & Stellaris Casino a ricibi e distinguido American Automobile Association (AAA) Four Diamond, un reconocimento pa e nivel halto di calidad di e hotel y compromiso di e empleado nan na brinda servicio impecabel.

E AAA Four Diamond Award ta wordo otorga na hotel nan exclusivo cu acomodacion nan elegante, atributo nan fisico admirabel, servicio/comodidad di amplia variedad, tremendo atencion pa detaye y hospitalidad excelente. Solamente 5.3 por ciento di e lista di 29,000 hotel aproba door di AAA a yega di ricibi e Four Diamond Award.

"Nos ta honra pa ricibi e reconocimento di AAA Four Diamond Award y lo continua creando experencia nan inolvidabel pa nos huesped nan pa asina sigura cu nan ta satisfecho y ta regresa Aruba Marriott", Matt Knights, Hotel Manager a expresa.

Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino ta situa na Palm Beach y ta consisti di 411 camber cu balcon priva cu bista pa e pool relahante y tambe pa e awa nan blauw di lama. Huesped nan cu ta desea exclusividad por has reservacion na e Tradewinds Club, un boutique hotel situa riba e di ocho piso di Aruba Marriott Resort. Ademas e hotel ta ofrece un 'adults only' pool cu ta brinda privacidad superior y tambe un variedad di restaurant nan cu ta garantisa un experencia unico. Pa esnan cu kier relaha, por haci uzo di e casino mas espacioso na Aruba y e 'award-winning' spa. Pa mas informacion por tuma contacto cu Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino na 586-9000 of bishita www.arubamarriott.com of www.tradewindsclubaruba.com. Tambe por bishita Aruba Marriott su Facebook y Twitter page www.facebook.com/ArubaMarriott y @ArubaMarriott.



De-Ja Kids Carnaval Group den Carnaval celebrando nan 10 aña

E aña aki De-Ja Kids Carnaval Group ta celebra 10 aña cu nos ta participa en parada di mucha. Pesey e aña aki nos lo bay cu e tema di "Celebration" cu ta representa e celebracion cu nos lo bay tin. Nos ta conoci pa un grupo cu ta bay cu massa so y cu algun seccion chikito. Nos ta wordo acompaña pa e banda XC-Lanz. Nos prijs ta inclui e disfraz, snacks y soft, cu ta Afl. 90,00 pero si tin 2 mucha of mas e prijs ta baha pa Afl. 80,00 pa mucha. Nos seccion ta Afl. 100,00.

E disfraz nan ta cla caba djis pasa midi y lo haya e disfraz di biaha.

Pa inscripcion yama 5884244 of pasa na Marawiel # 1-a of yama Astrid 5680885 of Veloushka 5676677 pa pabou di brug y Mientje 7370106 of Gladys 5600842 pa esnan di pariba di brug.





Bucuti t'e hotel # 1na Aruba segun US News & World Report



TIN un yobida di premio na Eagle Beach! Bucuti & Tara Beach Resorts a haya e puesto #1 riba e lista di 78 hotel na Aruba di e publicacion di US News & World Report.

Ademas, Bucuti & Tara Beach Resorts, un biaha mas como unico hotel na Aruba, tin un puesto den e Top 25 di mihor hotelnan den Caribe y e Top 25 di hotelnan mas romantico den region, riba TripAdvisor.

US News ta basa su ranking di Bucuti riba e top di su lista di 78 hotelnan na Aruba riba ratings di experto, e awards cu e hotel a ricibi y tambe reviews di huespednan di Bucuti.

US News ta menciona e elogio cu e hotel ta haya di su huespednan, e.o. p'e bistanan tremendo riba Eagle Beach cu tur kamber tin y e ambiente trankilo, sin mucha, cu ta reina riba e propiedad.

E bon noticia no a keda te eynan.

TripAdvisor a caba di anuncia ganadornan di su 2014 Travelers' Choice hotel awards, identificando e mihor hotelnan na mundo.

Un biaha mas, Bucuti & Tara Beach Resorts como unico hotel na Aruba tin un puesto den e Top 25 di mihor hotelnan den Caribe y e Top 25 di hotelnan mas romantico den region.

TripAdvisor su Travelers' Choice Awards ta basa riba miyones di review di hendenan cu ta bay cu vakantie y ta keda na hotel.

E aña aki Bucuti a logra haya e di 14 puesto riba lista di e mihor hotelnan den Caribe. Riba e lista di hotelnan mas romantico, Bucuti ta riba e di 5 puesto. Den añanan cu a pasa, Aruba su unico boutique hotel cu ta ricibi adultonan exclusivamente a keda haya reconocimente for di su bishitantenan constantemente.

E lista di awards ta largo y ta testimonio di e dedicacion di Bucuti su staff y su management. E hotel cu ainda ta wordo maneha dor di su propio doño, Ewald Biemans, a subi e presigioso Gold List di Condé Nast Traveler's aña pasa y a wordo selecciona p'e mesun lesadornan di publicacion aki como un di e Top Resorts den Caribe. Otro reconocimentonan ta p.e. e puesto fiho cu Eagle Beach ta haya riba TripAdvisor su lista di mihor beachnan na mundo y un cantidad di premio pa Bucuti su famoso maneho sostenibel y green, incluyendo e Highest Achievement Award di Green Globe Certification p'e top performing sustainable travel & tourism business den Caribe.

Bucuti & Tara Beach Resorts t'e hotel ideal pa un proposal romantico, un honeymoon inolvidabel, un celebracion di aniversario hunto of simplemente un escape romantico den Caribe pa parehanan di tur tipo for di mundo henter.

Bucuti ta ofrece nan un cas cu bistanan magnifico riba nos playa di santo blanco, nos bahadanan di solo spectacular y Aruba su dushi clima p'asina nan por celebra nan amor, relaha y disfruta di tur loke Aruba tin di ofrece.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: Dakota N.V.

Pariba di Brug: Aloe N.V.

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -

Pariba di Brug:
Dr.-

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial

The Media Group

The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Guardia cu problema cu dos hoben onbeschoft

Asistencia di Polis a wordo pidi diadomingo 21.31 s na Moomba Beach pa un pelea. Eynan dos guardia, ta bisa Polisnan cu dos mucha homber a menasa nan. Polis a topa cu e dos hobennan ria e parkinglot. Segun Polisnan a compronde cu e guardia a nenga nan di drenta cu bibida den e luga, locual no ta permiti. A start un discusion entre nan cu casi a caba den un pelea. Polis a haya e dos hobennan den compania di nan amiganan. Polis a papia cu nan ya mustra nan riba nan comportacion onbeschoft y a core cu nan for di e sitio. Polis a bisa e guardianan cu nan por duna keho, si nan ta sinti nan mes menasa.

Turista tabatin shen dollar falso

Polisnan di Strand a bay diadomingo 19.00, a Marriot Casino, na unda un turista tabatin shen dollar falso. E hefe di e casino a bisa cu un muhe turista a duna nan 100 dollar falso. Polis a papia cu e muhe M.A.C. Q de M, kende ta bisa cu e ta cu vakantie cu su casa y nan ta huesped na e hotel. El a bisa Polisnan cu e tin mas dollar den su camber. Polis a bay cune y ela entrega polis 37 biyete di 100 dollar, y 10 biyete di 20 dollar. Polis a bay na e cahero pa controla e placanan y a resulta cu tur tabata bon. Polis a entrega nan bek. E unico 100 dollar a keda confisca.

Resultado di Loteria

AWE Mainta

CAT4CHI 2:30	CAT4CHI 9:00
8969	2227
3526	7354
8564	5930

ZODIAC
2:30 2848 Gemini
9:00 7385 Leo

BIG 4
2:30 5827
9:00 2647

LOTTO DI DIA: 16-15-27-25-11

DIARIO	SUPER FOUR
7544	6796
4273	
6643	

LOTTO Cambiando bida

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 04 Februari 2014

t'e Hor mainta

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.59	1.61	1.63
Engelse Pond Sterling	2.85	2.90	2.96
Zwitserse Frank per CHF. 100	196.50	197.22	198.02
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	172.86	174.43	176.19
Euro per XEU. 100	238.23	240.41	242.82



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Consentrá bo energia den e locual cu ta yuda bo progresá den loke bo ta realisando n'e momentonan aki. Haci locual bo a proponé pa haci..

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Bo exceso di energia y bo bon intencionnan, ta yuda otronan pa ser reconocé y apreciá awor. Ta un dia di hopi actividad..

Geminis 21 Mei - 20 Jun
E factor di sorpresa ta reina. Bo ta ricibí un carta o yamada di kende ménos bo a spera. Cuida di bo interesnan, sigurá bo mes di ta bon informá.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Proponé bo pa superá tur tipo di compleho di inferioridad. Haci caso n'e opinionnan cu otronan ta ofrecé, pero cu bo no a pidi.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Bo bon smak ta evidente. Mediante bo extraordinario creatividad, bo ta logra na embeyecé cu poco cos bo medio ambiente.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Ta momento di cuminsá tuma e decisionnan cu bo ta posponiendo pa falta di confiansa den bo mes. Controlá bo imaginacion..

Libra 21 Sep - 20 Okt
Asumí bo actitud mas sereno dilanti e problemanan cu por presentá durante dia. Dedicá bo pa observá mas y haci ménos pa aworaki.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Controlá tur tipo di exageracion. Si bo ta hopi franco, bo por yega na ofendé cu bo palabra. Trata tur hende manera bo ta gusta di wòrdo tratá.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
No sigui posponé e locualnan cu ta ofrecé felicidad. Kibra e cadena cu bo mes a pone. Pone miedo un banda y desaroyá mayor agresividad.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Atencion ta concentrá den cas, famia, bo sernan kerí. Proponé bo pa establecé mihór medionan di comunicacion pa logra cu pas ta reina.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Reflehá bo forsa interior. Siña pèrdè cu un sonrisa y cuminsá gana. No molestiá bo mes física y emosionalmente. .

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Inteligencia y personalidad ta bo seyo di distincion. Aportá bo briyante ideanan na bo trabou, pa otronan por beneficiá di nan. .

Aurora
Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia
lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di
loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Nos ta agradecido pa tur locual e la nifica pa nos, un Mama, Wela y Ruman ehemplar y luchadora. Conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa cu inmenso dolor na nos curason fayecimento inesperadamente di:



Sra. Filomena Croes-Croes

Na nomber di su:
casa: Andres Croes
Yiunan stima: Sonia Croes y Carlos Belen
Anthony y Juniris Croes
Louis y Carmen Croes
Elka y Frank Croes-Croes

Nieta y nietonan: Sheidy , Ilan
Jaïrzhinho, Anna Karina
Sharelka, Osrick, Miss Jairy
Aron, Jason, Jorgegino,
Jordan
Bisanieto y bisanietanan

Rumannan: Hildo y Sarita Croes
Vda. Coleta Feliciano-Croes
Hipolita Croes
Mario y Lidia Croes-José
Stella Croes

Sobrinanan, prima y primonan, swa y cuñanan

Demas famia: Croes, feliciano, José, Curet, Lauriano, Belen, Kransen, Franken, Geerman, Maduro, Fingal, Comenencia, Wever, Koolman, Janga, Angela, Escalona
Ta invita pa asisiti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 4 di februari 2014 na misa Inmaculada Concepcion pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana catolico de Vries na Sta. Cruz. Restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.
Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diasabra 1 di februari 2014 di 7'or
pa 9'or di anochi.



Biba cada momento

Cu inmenso tristeza na nos curazon y
alavez agradecido pa tur loke e a significa
pa nos, nos ta anuncia fayecimento inespera di:



Jose Joaquin Wolff
mihor conoci como: Jossy
na edad di 71 aña



Na nomber di su:

Esposa: Juanita "Nita" Wolff-Gomez
Yiunan: Haime y Madeline Wolff-Koolman
Ivy y Giovanni Guerrero-Wolff
Jose "Junior" Wolff
Nieto y nietanan: Jaydeline y Arnold Wolff
Kimberly, Randall y Brandon Guerrero

Rumannan: † Juanita y † Marcolin Tromp
† Claudio y Nata Wolff
Boy y † Linda wolff
Maria y † Memechi de mey
Chepita y Miguel Gamarra
Benny y Mina Wolff
Tommy y Beatrix Wolff
† Lidia y Frans Leest

Swa y Cuñanan: Maria "Ija" Geerman y Famia
Floriano "Jano" Gomez
Brigit "Ichi" Gomez y Famia
Glenda y Joy Flanegin y Famia

Subrina y Subrino nan y Famia
Primo y Prima nan y Famia
Comer y Comper nan y Famia
Iha nan y Famia

Bisiñanan, Amigonan, Ex Coleganan di Lands Laboratorium,
Tipico Laboratorio,
tur su Amigo y Amiganan musico y Conocirnan.

Famia: Wolff, Gomez, Koolman, Guerrero y de mas famia nan hopi pa mencionan.
Si en caso den nos tristeza nos por a lubida algun persona of famia, nos ta pidi nos mas sincero disculpa.

Acto di entiero ta tuma lugar diamars 4 di februari 2014 pa 4 or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna na Noord pa Santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 2 or di atardi den Misa Santa Anna na Noord.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home na Cumana.

Dialuna 3 di Februari di 7or pa 9or di anochi

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

" Lo e seka tur lagrima for di nan wowo, I morto lo no eksisti mas; lo no tin nada di rou, nada di yoramento, nada di dolor mas, pasobra tur kos di antes a pasa bai"
Rev. 21:4

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa cu a fayece cristianamente:



Myrna Elizabeth Cratz-Tromp
*16-08-1937 †02-02-2014

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Turista ta uza stoel cu ta pertenece na hotel

Presencia di Polis a wordo pidi diadomingo 15.10 na haltura di La Quinta pa un problema cu un turista. Eynan e trahado di La Quinta e homber R.M. a bisa cu el a haya un problema cu un turista muhe, cu a uza e stoel di La Quinta, siendo cu e no ta huesped di e hotel. Segun su declaracion cu e stoelnan ta wordo gehuur solamente cu huespednan di e hotel. Polisnan a papia cu e turista y a splike di e asunto. El a componde y a duna e stoel bek.

Cu habitante den cas , ladron ta purba drenta

Asistencia di polis a wordo pidi diadomingo 12.29, na un cas den Dominicanessestraat pa un kiebro. Eynan e habitante M, ta bisa cu diadomingo banda di 12'or, el a tende un zonido, ora e tabata den su camber. Ora cu el a bay controla, el a mira cu desconocinan a kibra e porta dilanti pa nan drenta paden. Nan no a logra bay cu nada. Polis a tuma e keho. '

Ladron ta laga bicicleta biña y bay cu blauw

Presencia di Polis a wordo pidi diadomingo 15.36, na un cas den Italiestraat, caminda ladronnan a drenta. Na e sitio Polis ta papia cu e homber M, kende ta bisa cu mainta 11.30, el a laga su cas bon cera y 17.00 ora cu el a bolbe, el a mira un bicicleta para dilanti hekwerk di su cas. El a bay controla y a mira cu desconocinan a bay cu un bicicleta blauw. M tin un sistema di camara y ta bay pone e grabacion riba un CD pa duna Recherche. E bicicleta cu a wordo laga atras a keda confisca y ta trata di un bicicleta biña di e marca Huffy.



Mi Recuerdo



Mi Recuerdo…no ta un Bolero.
Mi Recuerdo..no ta importa kon largo mi a biba serka bosonan.
Mi Recuerdo…no ta importa cuanto tempo a pasa desde ku mi a krusa kaminda.
Mi Recuerdo ta un Leyenda di un Bida !.
Mi Leyenda no ta mi bida sino di loke mi a haci durante mi bida.
Awe, un anja a pasa y mi Recuerdo ta keda den mi Hendenan, mi Pueblo y den "Lo Exclusivo".
Y awe mi programa ta trese pa bosonan mi Leyenda
"Si bo no tin nada di haci buska un kos pa bo haci, paso trahando bo ta hiba Aruba dilanti !...Doe een goeie daad per dag !..Loke bo man di curason haci bo man drechi no meste sa !..Tene bo linja na Awa!.....paso bo nunca sa….
paso korda riba kiko mi a bisa bosnan ta krusa mi ta krusa kaminda pero mi no a bay ningun kaminda……y teeeeee maaaayaaannnn…!"
~Janchi Tromp~

Nos ta invita tur su hendenan y su Pueblo pa bini hunto ku nos pa un misa na Kapel di Alto Vista Diamars,
February 4, 2014 – 5:00pm
Pa recorda ku 1 anja pasa nos a Celebra y pa awe nos ta keda ku su Recuerdonan
Boso presencia lo ta altamente aprecia.
Clea Tromp y yiunan

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



" The Lord is my shepherd; I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures.
He leadeth me beside the still waters. "
Ps. 23:1,2

With deep sympathy we announce the death of:



Marjorie J. Richardson

The cremation will take place in Curaçao

Condolence address: The Olive Tree Funeral Home in San Nicolas
Thursday February 6th, from 7 to 9 pm

After the funeral please no condolences at home.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Ladronnan a laga safe banda di EPI

Polisnan ta bay diadomingo 09.28, banda di EPI Horeca caminda ladronnan a laga un caha fuerte atras. Eynan polisnan ta haya e safe y a hibe warda di Polis pa investigacion.

Destruccion di windshield di auto

Asistencia di Polis a wordo manda diadomingo 21.25 na Zeerovers pa destruccion di un auto. Eynan e homber L, cu ta doño di un Toyota Corolla blanco A-6758 a bisa cu dos mucha homber a pasa y a kibra e windshield di su auto cu un piedra. L. no kier duna keho. Polisnan a controla den bisindario, pero no a topa cu e muchanan.

Piezanan di moda specialmente pa Carnaval '60

Trash by Ronchi cu fabuloso coleccion di plus size

















Definitivamente e coleccion Plus Size di TRASH BY RONCHI pa Carnaval '60 ta trece diferente "fashion pieces" pa asina e dama cu mas curva luci optimal durante actividadnan Carnavalesco. Un surtido impresionante di jeans den diferente color manera royal blue, coral, mint, pure denim, fuxia, cora, blanco y tambe preto ta forma parti integral di e coleccion aki. Tank tops y t-shirts cu hopi estilo y personalidad ta wordo presenta den diferente colornan cu of sin estampado. E look di "animal print" sigur ta un highlight di e coleccion y ta wordo presenta den combinacion cu colornan atrevido manera fuxia y royal blue. Tambe tin un seleccion di saya y shorts cu "print pants" cu ta un tendencia di moda hopi mira. "Nos coleccion di moda pa plus sizes ta mustra cu TRASH BY RONCHI ta presenta piezanan sinonimo na tendencia nan di moda internacional pa e hende muhe cu mas curva" ta locual Ronchi De Cuba ta duna di conoce. TRASH BY RONCHI ta situa na Sibeliusstraat # 8 y ta habri di Dialuna pa Diasabra di 10'or di mainta te 7'or di anochi nonstop. Un y tur ta keda invita pa pasa TRASH BY RONCHI pa asina busca nan "fashion look" pa e temporada di ambiente.

Contestants Soca & Caiso Monarch 2013

dag	nr	BAND	nrs soca	nr caiso
11-feb	1	The Aruba Invaders	1	1
11-feb	2	Hot Ones band	2	1
11-feb	3	B.M.W	8	1
11-feb	4	Upgrade	7	1
11-feb	5	Simplemente PaBo	1	1
11-feb	6	DURO	3	2
11-feb	7	The Failures	3	5
11-feb	8	Le Groove	12	4
12-feb	9	Perfect Sound	1	
12-feb	10	Xqizit Band	3	1
12-feb	11	S-United	2	1
12-feb	12	N.B.O.	7	4
12-feb	13	Virus Band	4	
12-feb	14	The Hotel Band		1
12-feb	15	Dushi Band	6	1
12-feb	16	Robert i su Solo Banda Show	2	3
12-feb	17	Impak Band	3	1
12-feb	18	OREO	3	3
13-feb	19	Tsunami	3	2
13-feb	20	Contegious	2	
13-feb	21	Talen Toso Band	1	
13-feb	22	D'-Licious	3	3
13-feb	23	N-Fuzion	4	3
13-feb	24	Zeta Band	1	1
13-feb	25	This and That	2	2
13-feb	26	XC-Lanz	6	1
13-feb	27	Paraketo	2	
13-feb	28	Youth X-Treme	6	1

Durante evento di inscripcion na D2i cu 138 cancion

Inscripcion record pa e Aruba Caiso & Soca Monarch 2014

Diadomingo atardi te anochi a reina un ambiente dushi na D2i San Nicolas. Musiconan di diferente banda a topa cu otro pa asina oficialmente inscribi pa e festival di mas grandi di aña. Pa exactamente 9'or e inscripcion a cera y por a confirma un total di 28 banda cu a inscribi. E bandanan aki ta responsabel pa presenta un total di 138 composicion. Esakinan ta parti den 43 Caiso y 95 Soca.
Musica a keda hopi satisfecho cu e presencia di tur e musiconan y naturalmente cu e cantidad di inscripcion cu a ricibi. Algun rato despues cu a inventarisa e cantidad di cantante a bay over na trekmento di lot.

E trekmento di lot a bay den un forma diferente cu normal. Esaki ta pa por garantisa un bon cantidad di bishitante durante tur tres anochi di prefinal. Dialuna durante e dia e particion di e 28 bandanan lo ta conoci. E anochinan di pre final lo ta dianan 11,12,13 di Februari 2014. E anochi final lo ta dia 15. Tur anochi lo tuma lugar den e Carnival Village.

Entradanan pa e festival ta obtenibel na tur 195 rebendedor di Lotto pa solamente 20 florin pa cada anochi di pre final y 40 florin pa e anochi final.
Un Danki na Setar NV, Heineken, Lotto, Aruba Bank, ATA, Insel Air y Gobierno di Aruba